

Minister Dowers: Muchanan y maestronan mester por sigui bay scol den trankilidad

PG.02

SEMBRA DUDA Y DESCONFIA E PROCESO ELECTORAL TA UN DI E ERORNAN MAS GRAVE CU VENEZOLANONAN POR HACI



Mon Plaisir Kleuter y Basis ta muda
Minister Dowers: Muchanan y maestronan mester por sigui bay scol den trankilidad



DIALUNA awo ta spera cu tur cos ta cla y e muchanan cu ta bay scol na Mon Plaisir Kleuterschool y Mon Plaisir Basisschool ta bek den bankinan di scol. E klasnan lo wordo reparti na tres diferente luga: e kleuterklasnan lo muda pa YMCA Dakota, klasnan 1, 2 y 3 lo muda pa e edificio di Jolley Holding ariba L.G. Smith Boulevard y klasnan 4, 5 y 6 lo muda pa e edificio di DOC Opleidingen na Sividivi, Minister di Enseñansa Arthur Dowers a splica diaranson atardi despues di un reunion hopi largo cu e schoolbestuur SPCOA, maestronan, cabesantenan y representantenan di e comision di mayor di e scolnan.
E mandatario a splica cu tin rapport traha pa expertonan independiente di e situacion na e scolnan, cu a indica cu no tin risico inmediato. Pero, na momento cu a haya atrobe un pida di asbest cu a kibra di un dak cu ainda no a wordo reemplasa y esaki a cay ariba tereno di scol mester a busca un solucion pa elimina cualkier risico. Ta natural cu tanto e maestronan como e mayornan no ta sinti comodo cu e situacion aki y como tal a sinta cu nan y e schoolbestuur SPCOA, a resolve prome e situacion di comunicacion, unda cu tabata existi algun reto y a pasa na tuma pasonan pa resolve e situacion.
Minister Dowers a splica cu ta su tarea pa garantisa cu e muchanan ta haya les y garantisa cu e maestro ta sinti su mes trankil den su situacion di trabao. El a subraya cu e ta condena e forma di haci politica barata y hunga cu sentimento di hende, cual oposicion a bin ta haciendo y e ta puntra nan pakico den ocho aña di nan gobernacion ora cu por a haci algo nada a wordo haci.
E titular di enseñansa a añadi cu e plannan pa renobacion di Mon Plaisirschool ta cla y lo yega na e fondonan tambe como cu a realoca fondo pa scolnan y lo cuminsa cu lo esencial cual ta cambia e instalacion di coriente, renoba e parti sanitario y reemplasa e daknan di asbest.
Dos otro scol cu tambe ta ariba e lista di urgencia ta Cristo Rey, cual ta den proceso di renobacion y Frere Bonifacius cual a wordo muda pa Burunbundu y ta den proceso pa haci planificacion pa e renobacion. Den e caso di Frere Bonifacius, mescos cu Mon Plaisir ta concerni e maestronan cu no ta sinti nan mes confortabel ni sigur trahando den nan edificio di scol.
Minister Dowers ta subraya cu su ministerio ta carga su responsabilidad pa cu enseñansa y semper ta tene na cuenta e parti humano. E ta condena cu hende ta purba hunga cu sentimento di e ser humano, enbez di traha pa yega na solucionnan cu ta funciona.
Minister Dowers ta gradici tur esunnan cu a participa na un forma constructivo na e discusionnan pa yega un solucion den e caso aki, incluyendo SPCOA, maestronan, cabesantenan y miembronan di e comision di mayornan di Mon Plaisir.

Juan David Yrausquin:
Sembra duda y desconfia e proceso electoral ta un di e erornan mas grave
cu Venezolanonan por haci despues di resultadonan di diadomingo

COMO Parlamentario mi tabata tin e honor y placer di a wordo invita door di e Mesa Unidad Democratico (MUD: oposicion uni di Venezuela) pa asisti y wak e proceso electoral pa Presidente di nos Pais bisiña, Venezuela. Nos tabata tin encuentronan y presentacionnan hopi interesante diabierna anochi y diasabra mainta prome cu e eleccion unda nos a ricibi informacion riba e proceso electoral y e campaña cu a culmina dos dia prome. Diadomingo di eleccion nos a bishita diferente "centro di votacion" cu cantidad grandi di "mesa" unda e oportunidad a wordo duna na nos pa papia cu esunnan cu tabata vota, esunnan cu tabata traha na e mesanan y e testigonan di diferente partido. Locual a resalta mas ta e trankilidad y e serenidad cu tabata reina e dia di votacion bou di e Venezolanonan.
E proceso electoral na nos Pais bisiña ta hopi distinto na esun di nos. Eynan bo por vota unicamente cu un cedula (no cu paspoort) y e proceso electoral ta completamente automatisa. E aña aki a introduci un sistema automatico di identificacion (SAI) cu ta verifica e elector basa riba su cedula y "fingerprint" pa asina evita cu hendenan ta vota dos biaha. Contrario na eleccionnan anterior tur partido tabata tin testigo y hasta reemplasante di testigo na tur e "centronan di votacion". Fuera di acompañantenan internacional, tabata tin observadornan nacional, auditornan, expertonan y un sin fin di medida cu a wordo tuma pa sigura cu e proceso di votacion a bay bon. Tur e gruponan aki a confirma cu e proceso electoral a bay segun proceduranan, cu e tabata ehemplar y cu berdad tabata tin algun faya chikito, pero nada cu por a cambia e resultado di eleccion. Mi tambe ta subscribi n'e pensamento aki. P'e motibo aki tambe e candidato di oposicion, Capriles Radonski, inmediatamente despues di e resultado a reconoce e victoria di e actual Presidente, Chavez Frias, den un forma hopi profesional cu e famoso palabranan: "para saber ganar, hay que saber perder". Tur dos candidato despues di e resultado a combersa cu otro y a haci un yamada na unidad nacional, algo importante den un Pais sumamente polarisa.
E eleccionnan aki tabata un di esunnan cu participacion mas halto den historia Venezolano (80.67%) (15m). E ta tambe e eleccion Presidencial unda cu e oposicion Venezolano a haya e miho resultado (44% vs 55%) (6.5m vs 8.1m) di e ultimo 4 eleccionnan Presidencial. Sinembargo tin persona cu ta haciendo un esfuerso grandi pa sembra duda riba e proceso electoral y hasta ta papiando cu tabata tin fraude. Den mi opinion esaki ta un di erornan mas grandi cu Venezolano nan por haci na e momentonan aki. Motibo ta cu e duda aki por y lo traduci su mes den menos participacion den proximo eleccionnan bou di esunnan cu tin e duda aki. Esaki na su turno por y lo resulta cu e candidato pa cual normalmente e personanan aki ta vota ta haya menos voto. Si bo no ta confia e proceso bo no ta participa na dje y e grupo bou di cual tin mas confianza den e proceso ta participa mas y na final ta esun cu ta gana eleccion. Un hecho ta cu e forsa y poder na disposicion di e competidonan pa Presidencia tabata desigual den e campaña electoral, sinembargo esey ta un factor conoci. E proceso di votacion mes a bay manera mester ta y como tal ta na su luga pa tur cu kier e miho pa Venezuela stop di sembra duda riba e proceso y motiva Venezolanonan pa sigui aumenta e participacion na siguiente eleccionnan. E proximo proceso lo ta dentro di dos luna caba, pa Gobernadornan di diferente Estado y Alcaldia Venezolano.



Tin tur indicacion cu mester busca otro localidad pa duna les pa studiantenan di Mon Plaisir

Tanten cu tin inseguridad, pa cu presencia di asbest, no por duna les

Ta buscando otro localidad

DIAMARS ultimo, tabatin un reunion di Comision Permanente di Enseñanza tratando e asunto di asbest na Mon Plaisir, cu tin como consecuencia cu te awe, despues di Herfstvakantie, no tabatin skol mas. Conclusion di e reunion aki tabata, cu lo laga dos compania experto haci un evaluacion di e asunto di asbest, y manera nos a ser informa, hasta aki tin diferencia di opinion.

Pero e muchanan mester sigui haya les, y no por sigui wordo perhudica.

A dicidi di cuminsa busca localidad, y hasta a pensa riba uso di localnan di un skol na San Nicolas, loke e mayornan no ta mucho na fabor. E.o. pa loke t'e kleuter-school, lo ta evaluando e facilidadnan di YMCA na Dakota.

P'e demas studiantenan no tin localidad ainda, pero ta buscando. Hecho ta, cu tanten cu tin inseguridad, no por duna les.

Tabata Lainda Westerhoff, cu a dirigi e reunion, como cu e ta presidi e Comision Permanente di Enseñanza, den Parlamento. E ta haya cu e reunion a bay bon, y conclusion ta cu Parlamento kier wak e raportnan cu tin, y cu mester drecha e dak di gymzaal cu urgencia. Pero mientrastanto mester busca localidad pa sigui duna les.

Lainda Westerhoff a keda desapunta den e Hunta Directiva, pasobra nan ta bin cu un comentario, pero e mayornan a bin cu otro version, cu no ta cuadra cu e berdad. Lainda Westerhoff, a perde credibilidad den dicho Hunta Directiva, ya cu nan no ta dunando informacion veredicto di e situacion reinante.

Problema di asbest no ta na Mon Plaisir School so, pasobra awor ta surgi e pregunta, kico ta haci cu e famianan cu ta biba den becindad di dicho skol? Nan tambe mester ser evacua? Y asina tin mucho mas skol cu mesun problema. Mester bin cu un maneho pa future, con atende tur e problematica di cas y skolnan cu tin dak di asbest.

Rene Herde, lider di fraccion di AVP a bisa cu nan ta tuma tur preocupacion na serio. Ningun hende no mag di traha den un situacion cu ta insigur. Esey ta posicion cla di AVP.

AVP kier informacion veredicto y no a base emocion y pesey a pidi pa wak e raportnan traha pa expertonan.

E informacionnan cu ta circula no ta complete, pero tanten cu e inseguridad tey no por duna les y mester busca otro caminda. Lesnan cu cay afo por recupera esaki. Y esey a keda manifesta tambe na Minister di Enseñanza.

A conclui lo laga haci otro evaluacion n'e dos companianan cu ta certifica pa haci tal trabao di investigacion.

Marisol Lopez Tromp, Parlamentario independiente tambe tabata presente, y e tabatin su opinion tambe. El a haci su preguntanan y tin tur comprension p'e mayornan, kendenan no a haya suficiente oido pa cu nan preocupacionnan.

Si mester tin mudanza pa sigui cu les, si a tene cuenta cu tur e consecuencianan cu esaki por tin. Pero awor tin algun mayor, no ta di acuerdo pa muda pa San Nicolas, di acuerdo cu e Directiva.

Evelyn Croes lider di MEP a lamenta e arogancia di Minister di Enseñanza, Arthur Dowers. E lider di MEP no a aprecia cu e mandatario a bisa di lo no contesta su preguntanan. Desde di juni tin cosnan cu a sosode n'e scol y ningun hende sa exactamente kico a sosode segun Evelin Wever-Croes.

Lo ta bon pa studia tambe con leu e habitantenan rond di Mon Plaisir a keda afecta pa no papia mes di e studiantenan di Colegio Arubano.

Frank Meijer, ta Presidente di e stichting di scolnan Protestant na Aruba, a duna di conoce cu bo no ta soluciona pa papia cu tur hende. E situacion ta un tiki dificil, y e mes a laga busca e pida asbesto haya n'e scol y mesora a notifica DTI. A papia cu tur hende, y decision ta cu lo cambia e dak a corto plazo.

Frank Meijer a splica cu e raport ta habri pa tur hende wak y analisa. Awe ta bisa cu asbesto tin su risiconan, siendo antes asbesto tabata un status. Cada experto ta duna su splicacion na su manera. Nunca un hende ta keda contento.

Frank Meijer a splica cu no mester haci politica cu e situacion aki.

Un docente di Mon Plaisir Kleuterschool tambe a bay Parlamento pa sigui of haya resultado di e reunion riba e asunto di asbest n'e skol. Durante un entrevista e docente a splica cu prome cu vakantie grandi tabatin e issue di asbest na scol. Tabatin momento cu skol a wordo sera. Na skol tin muchanan cu ta hunga y piki piedra etc. Den su caso su mesun yiu a coy un piedra cu a resulta di ta asbest.

Un otro mayor a splica cu ya caba ta papiando di un di dos incidente cu a pasa caminda ta haya muchanan cu asbest cu nan a piki riba tereno di e scol. No ta prome mucha cu ta ser haya cu material di asbest. Semper ta sospecha cu ta asbest, pasobra ta kere cu ta piedra na prome instante. Ora cu tin sospecho mester sera e scol pa seguridad segun e mayor y docente su splicacion.

Informacion cu docentenan a haya tabata for di Douhsar ta, cu pa basta tempo tabatin buraco den dak di asbest. Awor a haya hopi informacion cu ta haci e situacion hopi mas serio. Henter pueblo mester para keto un rato y informa kico asbesto ta haci pa nan salud.



Di acuerdo cu Andin Bikker

Pro-Diesel di Brazil y dos otro compania keto bay tin interes den refineria

ANDIN Bikker, lider di PDR ta bisa cu mester keda explora tur posibilidad pa reapertura di e refineria. Gobierno actual den prome instante a manera resigna, siendo cu nan a keda insisti pa sigui traha pa mantene e refineria habri. Te hasta lo tabatin otro partidonan interesa, pero no pa bay over pa un transshipment, cu Gobierno a bisa cu si esey t'e caso, nan mes lo haci'e, segun Andin Bikker.

PDR a splica cu el a combersa cu e compania Pro Diesel na Brasil y nan lo presenta serca e comision di Parlamento pa bin atende y mustra e interes cu nan tin pa tuma e refineria over. Ta for di februari a mustra nan interes y lo garantisa cu lo tene tur trahador na trabao.

E compania Pro Diesel ta dispuesto pa bin Aruba, pa expresa nan opinion y kico ta nan intencion y asina cada fraccion lo por expresa nan opinion.

Andin Bikker a bisa di tin dos compania mas, pero e companianan aki a prefera pa no menciona nan number ainda, pa motibonan strategico.

E compania Pro Diesel ta dispuesto pa acepta un invitacion di Comision di Energia di Parlamento pa duna nan punto di bista y mustra nan interes.

Bikker ultimo dianan a combersa tambe cu varios trahador di Valero, cu a demostra nan malcontento y preocupa cu e pakete cu nan a haya. Nan ta medio bao di menasa, si nan no acepta e pakete. Ta spera kier mas siguranza di por cumpli cu nan obligacionnan financiero.

ABC Tours encarga cu transporte di ex-presidente di Costa Rica durante su bishita na Parke Arikok



DURANTE e fin di siman cu a pasa, e compania ABC Tours a score un biaha mas ora cu nan a wordo scogi pa transporta Prome Minister Mike Eman y su invitado special durante e Green Conference, Dr. Jose Maria Figueres, kende ademas di ta e actual presidente di Carbon War Room, entre 1994 y 1998 tabata Presidente di Costa Rica. E dia aki tabata tin tres tour special, dos cu a transporta e representantenan di TNO y otro cu a transporta Prome Minister hunto cu su casa Señora Doina y tambe Sr. Figueres kendenan tambe a conta cu e grato compania di Consul di Costa Rica na Aruba Señora Cecilia Arendz-Vries. E bishita na Parke Arikok a cuminsa for di mainta tempran caminda a recore entre otro Sero Arikok, Cueba di Fountain, Vader Piet, Yamanota pa asina finalisa na e Visitors Center di Parke Arikok. ABC Tours a pone na disposicion su top drivers y nan poderoso jeeps pa asina e VIP guestnan por a disfruta di un tremendo recorido. Gabriel De Mey, Operations Manager di ABC Tours a duna di conoce cu Sr. Figueres a keda masha impresiona cu e confortabilidad di e vehiculonan cual ta autonan cu a wordo re-diseña exclusivamente pa e compania. Ban- da di esaki, e presidente di Carbon War Room a laga sa di ta hopi asombra pa e calidad di e servicio brinda na su persona y na tur esunnan cu tabata den e tour hunto cune. Marvin Kelly, Managing Director di ABC Tours ta sinti hopi honra cu entre tur e companianan na Aruba, nan a wordo scogi pa ta parti di un actividad asina importante. El a expresa palabranan di gradicimento na Sr. Diego Marquez director di Parke Arikok y Sr. Greg Peterson, Presidente di e Hunta Supervisor, pa e bunita cooperacion durante e bishita aki cu a inclui ABC Tours como partner. Den cuadro di e Green Conference, Marvin Kelly a anuncia cu pronto e compania lo ta join e iniciativanan di energia berde na e isla door di instala algun solar panels na nan edificio, cual ta ubica na Schotlandstraat 61.



MEP:

Valero ta baha cantidad di security di 46 pa 8

“Free for all” riba tereno di refineria, y gobierno ta na soño



Partido MEP a ricibi e informacion cu aki poco tempo Valero lo cuminsa baha e cantidad di security den refineria, asina aki lagando un gran parti di e refineria pa su cuenta. Actualmente tin 46 agente di seguridad ta trahando riba e propiedad, y nan ta encarga pa seguridad, pero tambe pa percura pa no tin vandalismo.

Pero Valero ta bay manda 38 di nan cas y ta laga solamente 8 agente di seguridad na pia di trabou. Esaki ta trece cune un “free for all” riba tereno di e Refineria.

Y di partido di Gabinete Mike Eman mes nos no ta scucha net net nada. Mike Eman y su gabinete no tin un vision, y ta traha con cu ta. Pa cu esaki nan no tin ningun plan, mientras cu nan lo laga security vigila solamente e parti pabou esta unda e terminal ta bay wordo uza. E resto di e propiedad ta keda pa su cuenta, invitando asina tur clase di cosnan no permiti. Esaki ta e intencion den mas o menos 3 luna di tempo.

Mientras tanto partido MEP ta preocupa pa cu e seguridad di e planta. MEP no ta compronde dicon Mike Eman y su gabinete no ta preocupa su mes pa nada cu e Refineria y su futuro operacion. Asina bo ta bay haya hende ta drenta pa horta, haci vandalismo y otro nan pa curiosidad. Aki ta bin e parti peligroso pa accidentnan of desgracianan cu por pasa aki den.

Fraccion di MEP den Parlamento a manda haci pregunta na gobierno al respecto, y ta spera di haya contesta satisfactorio pronto.

MEP:

Gobierno ta pasando cantidad di medida contra pueblo den silencio

E gobierno di Mike Eman ta man na cabes pa cu e caos financiero cu nan mes a crea.

Awor nan ta man na cabes ta con lo bay cobra extra placa di pueblo pa asina por paga pa tur e proyectonan descabeya cu nan ta trahando y cu ningun hende kier. E tram, e green corridor, e linear park, tur a costa demasiado placa, mientras cu e cartera di e ciudadano ta bashi bashi.

Medidanan links y recht ta wordo introduci, y den mas tanto silencio posibel.

Mike Eman y su gabinete a aumenta e prima di AZV y AOV, como tambe e Grondbelasting barbaramente, hincando cantidad di famia den mas problema financiero.

Gabinete Mike Eman a aumenta e impuesto di turista y accijns riba bebida haciendo Aruba como destinacion turistico un di esunnan mas caro den mundo, y asina core cu turista. Ta pesey turistanan ta gastando menos na Aruba awor, segun cifra di Oficina Central di Estadistica.

En bes di cumpli cu l;ey y baha e tarifa di loonbelasting y inkomstenbelasting cu a factor di inflacion, nan a dicidi di keda cu e rebaho ey den nan saco, poniendo e trahado paga mas belasting!

Gobierno den e ultimo temponan aki ta aumentando e costo pa e diferente servicionan cu e ta duna. Un ehemplo di esaki ta e asina yama “Beperkte Inzage”, cual ta wordo duna door di Kadaster y cu a subi di Afl. 8,-- pa Afl. 16,--, esta 100%. Tur esakinan nan ta purba haci den silencio pa hende no ripara. Pero no con silencioso, partido AVP a para bira e partido di medida!

Dos atracador peligroso deteni

Dos atracador peligroso a keda deteni durante control di polis di Sta Cruz diamars anochi. A haya nan cu material pa comete atraco.
A confisca un arma di candela den auto y otro material procedente di un atraco arma den Dakota dialuna marduga unda a mara henter un famia den cas. Ambos atracador di 17 y 18 aña ta biba den area di Piedra Plat. Lo sigui cu e investigacion pa determina si nan no ta envolvi den mas caso di atraco. Bon trabao di patruya policial di Sta Cruz y Atraco Team lo sigui cu e investigacion.

Lo bin cu un test-case

No por cobra un solo tarifa pa auto cu ta core riba coriente cu uno cu ta core cu diesel

Andin Bikker a splica cu su fundacion Pro Husticia lo entrega un test case contra Minister di Finanza y Energia, Mike de Meza. Esaki tin di haci cu e hecho cu Gobierno ta promove e autonan cu ta core riba energia alternativo, pero di otro banda Servicio di Impuesto ta cobra e belasting di auto similar n'esun di Diesel cu ta algo mas 640 florin.
Ningun caminda ta para cu mester cobra e prijs aki pa auto electrico, segun Andin Bikker. No tin motibo pa tin un discriminacion den e dos tipo di autonan aki.
Somewhere somehow, SAID ta cobra mesun tarifa pa ambos auto, loke sigur no ta husto.
No ta husto pa un auto cu ta core riba coriente, mester paga mesun tipo di belasting, manera un auto cu ta core riba diesel, segun Andin Bikker.

A bin cu un mocion anteriormente caba, cu a keda acepta unanimamente den Parlamento y den su presupuesto alternativa na februari ultimo, a haci intento di aloca fondo, pero e tabata laat. Si un Gobierno ta stimula pa uso di auto cu ta core riba coriente, pero e ora ey, no mester bay na baha solamente e tarifa di invoerrechten, pero mester bin cu un otro tarifa, cu no por ta mescos cu un auto cu ta core cu diesel.

E test case aki mester mira cu ta manda un señal n'e Minister, p'e por via di e caso aki, duna Pro Husticia razon y cambia e ley existente, segun Andin Bikker.

Andin Bikker ta bisa cu

Minister Otmar Oduber kier pami haci trabao p'e

E discusion cu tin entre Andin Bikker, lider di Democracia Real y Minister Otmar Oduber, encuanto di e 90 trahadornan di Fly Aruba, cu na opinion di Bikker, e mandatario no a sali na nan interes, a pone e lider di Democracia Real bisa e siman aki, cu Minister Otmar Oduber kier pa su persona haci trabao pe.
Te grupo di como 90 trahador di Fly Aruba a aserca su persona pa wak kico e por haci pa nan, pasobra nan no ta hayando oido di Otmar Oduber y kier trato igual cu e trahadornan di Valero.

Loke e ta haciendo, segun Andin Bikker ta trabao basico di un Parlamentario, controla Gobierno, controla Minister y expresa preocupacionnan cu tin den comunidad. Na final di dia, un Minister mester yuda busca solucion y nan kier un trato igual.
Encuanto di e reto cu Minister Oduber a haci, pa bin cu e lista di 90 trahadornan aki, Andin Bikker a bisa cu e tin un lista di 84 persona, y lo entrega esakinan sigur na Minister Otmar Oduber, kende a reacciona masha infantil.

E trahadornan aki tambe a reacciona decepciona, ya cu enbes di Minister Oduber busca un solucion, ya cu hopi di nan tampoco por cumpli cu nan banco di paga nan hipotheek y otro compromisonan financiero,
Hopi din an ainda ta sin trabao, segun Bikker, kende ta nenga di ta hunga politiek cu casonan asina, siendo un persona responsabel, pa yuda busca solucion.

Pero si e ta su trabao e kier p'e haci, e lo entrega e lista di 84 nombernan, p'e wak con e por yuda e hendenan aki. Pesey Andin Bikker ta lamenta reaccion di Minister Otmar Oduber, cu manera ya menciona, a califica como infantil.

Gabinete Mike Eman ehecutando otro plan

Aruba ta haya 5.2 kilometer di fietsstrook



SIGUIENDO cu e maneho pa crea un pueblo mas activo riba tereno di ehercicio, Gobierno a cuminsa cu un Pilot-Project pa realisa un "fietsstrook" den e areanan di hotel direccion di Playa. Minister di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente, Benny Sevinger, a splica cu for di inicio di gobernacion den tur proyecto di infrastructura, riba peticion di Minister di Salubridad Publico, lo ta trata di inclui sea fietspad of fietsstrook.

Gobierno a bin ta haya pregunta diferente biaha den Parlamento, specialmente di Parlamentario Juan David Irausquin, riba fecha di inicio di esakinan. Inclusivo a haya un guideline di e uzo, construccion y importancia di fietspad y fietsstrooknan na Europa. Basa riba e conocemento adkiri di esaki, a incorpora fietspad den e prome fase di e proyecto Linear Park y awor a cuminsa introduci fietsstrook. E uzo di fietsstrook ta bira un pilot-project cu ta core for di Wyndham te den bisindario di entrada pa waf na L.G. Smith Boulevard. Ta trata di un trayecto di 5.2 kilometer, cu lo wordo marca blauw cla riba caminda. Esaki ta pa ciclistanan por uza careteranan di Aruba den un forma mas sigur.

E mandatario a splica cu e diferencia entre e dos sistemanan aki ta cu e fietsstrook por wordo ehecuta den un forma mas lihe, menos costoso, riba camindanan existente, ya cu simplemente ta coy mas o menos un meter y mey di e caretera pa uzo di e ciclistanan. Di otro banda, fietspadnan mester wordo construi na banda di caminda y ta tuma mas tempo pa ehecuta.

Den e pilot-project, cu a inicia banda di hotelnan, e caminda ta wordo pinta blauw na ambos banda for di Wyndham te den bisindario di Fatum. Di eynan bin ariba e lo ta, pa aworaki, na un solo banda di caminda.

Si e proyecto piloto resulta exitoso, Gobierno lo cuminsa implementa e sistema aki na varios parti di Aruba, caminda no tin suficiente espacio na banda pa crea fietspad. "Di e manera aki nos kier promove mas coremento di bicicleta. Nos a ripara den e ultimo aña cu e practica di ciclismo a bira un moda pa e hendenan train y move. Esaki tin consecuencianan positivo pa nos salud y por ehempel tambe pa AZV."

Un otro proyecto di Gabinete Mike Eman cu tambe ta inclui un fiestpad ta e proyecto di Green Corridor cu lo cuminsa e aña nos dilanti. E fietspad, parti di 'Green Corridor' lo cuminsa for di aeropuerto te San Nicolas y lo ta na ambos banda di caminda. Na e otro extremo di nos isla, cuminsando for di Arashi, lo construi fietspadnan te na e hotelnan pa conecta cu e sistema di fietsstrook cu ta bou construccion na e momentonan aki. Esaki ta nifica, Minister Sevinger a splica, cu den e proximo añanan ciclistanan na Aruba lo bay tin hopi kilometer pa core nan bicicleta.

Comision di Apelacion a keda institui

DIRECTIVA di SMOA, conforme stipulacion regla pa ley, a institui e Comision di Apelacion. E Comision di Apelacion ta atende tur caso cu ta tin di haci cu conflictonan laboral entre Directiva y personal di Colegio Arubano. Den e comision aki ta sinta personanan cu a keda proponi pa personal y tambe proponi di parti di Directiva di SMOA. E comision ta consisti di e siguiente personanan: Mr. A. Braamskamp, Presidente, sra. mr. dr. Helen A. van der Wal BA, Secretario, sr. drs. J. Schut, Presidente interino, sra. mr. Lili. Rasmijn-Marval y sr. Julio Quijada. Cartanan di obheccion di mayor of di alumnonan contra di guia di e skol, p.e. encuanto admission di alumno, promocion, sanction, etc. lo keda wordo atendi pa Directiva di SMOA y mester keda entrega n'e acostumbrado manera na directive, segun un participacion di Directiva di SMOA.

Demostrando nan compromiso pa un Aruba mas sostenibel

ATA ta pone trend innovativo 'Go Green' den practica





Despues di un evento asina exitoso di Dia di Turismo, ATA a adopta e actitud y enfoke di "Environmental Friendly Approach", unda cu e tema principal di energia sostenibel ta e rol di mas importante. CEO di ATA, Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a haci su compromiso oficial, cu ATA lo organisa tanto su conferencianan como su reunionnan estilo "Green" di awor en adelante.
Esaki ta un iniciativa cu a cuminsa door di Aruba Conventions Bureau (ACB) e departamento di grupo di ATA 'Green Meetings Initiative', cu ta promove e encuentronan di reunion responsabel entre e hotelnan y e "Destination Management Companies", cu ta cater pa e gruponan cooperativo cu ta biaha. Riba e Dia di Turismo, ATA a briya cu algun practica green, cuminsando door di scoge Hyatt Regency como e venue pa nan reunion, como cu nan ta un 'Green Key Certified Venue'. A limita e uzo di linen den e evento, por ehempel no tabatin cover pa e stoelnan.
Tambe ATA a limita e cantidad di producto di papel durante e desayuno y koffie break y a sirbi e articulonan den bulto, manera sucu y lechi pa preveni sushi, etc. E borchinan tabata traha di chloroplast y tabatin recycling bins tur caminda disponibel pa recicla algun producto di papel manera napkin. Otro practica cu a opta p'e tabata pa no uza bebida den bleki, pa limita e cantidad di sushi y a opta pa uza canica y carafes di juice.
A scoge centerpiece sostenibel y decoracion cu por re-uza pa futuro evento, mata tabata uza como decoracion pa e venue y e centerpiecenan tabata consisti di un mata di cadushi y aloe, en bes di flor cu ta haya tratamento di kimico y despues di un evento ta tira nan afo. Mas di 85% di nan invitacion tabata digitalmente manda y un cantidad limita di invitacion tabata imprimi riba 20% di papel reciclahe. Na final di e evento, ATA a scoge pa duna e invitadonan un eco-friendly shopping bag como regalo, di cual nan por uza masha practico mes ora di bay haci compra.

Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) di nan parti tin e asina yama 'Environmental Commitee' cu ta pone den practica e manera pa ta mas sostenibel na nos isla.
Durante e mesun evento aki, AHATA a presenta un mesa cu a mustra e obranan di e ganadonan di e competencia di reciclahe – cu a resulta den obranan masha creativo y colorido.

ATA kier inspira un cultura colaborativo di pensamento nobo y di e ideanan no convencional cu ta pusha nos pa cambia den un rumba inespera. Di e forma aki ATA ta bin cu un trend nobo, unda ta demostra cu nos por hasta haci un evento espectacular den e direccion di sostenibilidad.

Pa baha impacto di demanda di awa riba medio ambiente

WEB Aruba ta parti foyeto saca bo som cas pa cas pa calcula uzo di awa





DEN e proximo simannan, WEB Aruba lo parti pa cada cas na Aruba e foyeto 'Saca bo som'. A estrena e foyeto durante e exitoso EXPO CAS 2012, caminda a haya un bon reaccion di publico.

Siman pasa durante e conferencia Green Aruba 2012, a ilustra e diferente iniciativanan pa uza energia sostenibel. WEB Aruba ta uni su mes na esfuersonan pa reduci su dependencia di combustibel y pa produci mas sostenibel. Di otro banda un demanda halto di awa ta exigi un produccion halto, cual tambe ta impacta nos medio ambiente. Cu iniciativanan manera 'Saca bo Som', WEB ta trata na influencia e demanda halto di awa y asina baha e impacto riba nos medio ambiente.

E foyeto 'Saca bo Som' ta duna un impresion di e uzo averahe di awa na Aruba y ta determina cuanto awa un famia ta uza na cas. Cu e informacion, cual tambe ta riba website di WEB Aruba, un persona lo por evalua pa su mes si e ta uza demasiado awa of no. Den e foyeto 'Saca bo Som' e cliente por haci un simpel calculacion pa haya sa cuanto mas of cuanto menos su consumo di awa ta, compara cu e uzo averahe na Aruba. Riba e website www.webaruba.com, tin un aplicacion practico cu ta calcula rapidamente e cantidad di m3 cu averahenan di uzo di awa, manera pa laba paña, pa uzo personal, pa hardin y pa pool. 'Asina nos ta trata na conscientisa clientenan di nan consumo di awa. Esunnan cu ta uza demasiado awa por haya tip practico riba nos website, con pa baha e consumo di awa pa luna.', asina relacionista publico Asja Dongen ta informa. E potretnan adhunto ta duna un impresion di e participacion di WEB Aruba na EXPO CAS y tambe ta mustra e averahenan di consumo di awa pa diferente situacion di cas.



Den cuadro di cambionan den sistema di colecta desperdicio residencial

SERLIMAR ta lansa campaña nobo 'Cumpliendo cu nos Servicio'

LUNA pasa Serlimar SG a introduci na pueblo di Aruba su flota nobo di trucknan ultimo modelo pa asina reemplasa e trucknan bieu. Cu e hecho aki Serlimar por cuminsa na garantisa un miho servicio na su clientenan unda cu por cumpli cu e demanda di nan trabou. Antes Serlimar tabata funciona cu un cantidad di truck di sushi limita como cu constantemente nan tabata haya fayo. Esaki a ocasiona cu Serlimar no por a cumpli optimal cu nan servicio. Den cuadro di e restructuracionnan den calidad di servicio, Serlimar ta lansa campaña pa asina conscientisa Aruba di cambionan y como tambe e responsabilidad di cada cliente den presentacion di e desperdicio residencial. Den un conferencia di prensa cu a tuma luga diaranson ultimo, Sr. Richard Fingal, director di Serlimar SG a splica cu desde algun luna caba Serlimar SG ta hopi activo den preparacionnan pa un horizonte nobo. 'Serlimar desde aña pasa ta trahando incansablemente na restructura nos calidad di servicio. E prome paso tabata di adkiri trucknan nobo. Cu un actitud positivo Serlimar a logra esaki unda cu internamente ta reina un entusiasmo nobo pa cumpli cu nos servicionan debidamente, ' Sr. Fingal ta amplia.

Sistema nobo di recoge desperdicio residecial
Den cuadro di restructuracionnan den Serlimar, entrante 15 di october, Serlimar ta cuminsa cu sistema nobo di colecta desperdicio residencial. Esaki ta encera cu Aruba lo wordo parti den 5 dia unda cu Serlimar lo recoge desperdicio residencial den bloke. Esaki ta significa cu tur truck lo ta trahando simultaneamente den e 'blok' corespondiente na e dia. Cada bloke ta representa 1 dia den siman. Pa cada dia Serlimar lo tin 2 shift cu ta consisti di parti mainta y merdia. 'Como parti di mehoracion di e calidad di Serlimar su servicio, pa prome biaha Serlimar ta introduci 'Quality Control', unda cu Serlimar lo verifica si e trabou ta bayendo mane debe ser y si e cliente ta cumpli cu su responsabilidadnan pa cu Serlimar den presentacion di su desperdicionan residencial', Sr. Fingal a amplia.

Responsabilidad di Serlimar y cliente
Serlimar ta tuma su responsabilidadnan hopi na serio y pa es mes motibo ta haciendo tur esfuerso pa mehora nan calidad. Pero tambe ta hopi



importante pa pone enfasis riba e responsabilidad di e cliente.'Diariamente Serlimar ta encontra su mes den situacionnan unda e cliente no ta cumpli cu presentacion di nan desperdicio na e manera adecua. Esaki ta pone cu Serlimar no por haci su trabounan debidamente', Sr. Fingal ta enfatisa. Un ehempel hopi comun cu Sr. Fingal a duna ta cu e bari of container di Serlimar ta mucho pisa y ta surpasa e peso maximo di 25KG. Of tambe tin obstaculonan den caminda unda cu e trucknan no por yega na e bari of container di sushi. Den casonan extremo, clientenan ta benta obhetonan sumamente peligroso afo cual por ocasiona daño na personal di Serlimar, como tambe e trucknan y por ultimo na nos medio ambiente. Cu e campaña aki Serlimar ta compromete su mes na pueblo di cumpli cu un servicio di calidad y como tambe ta enfatisa e responsabilidadnan di su clientenan pa cu presentacionnan di nan desperdicio residencial. Sr. Fingal por ultimo ta pidi pueblo di Aruba pa nan contribucion pa asina Serlimar por cumpli cu nan servicio debidamente na tur nan cliente. Pa cualkier informacion por tuma contacto cu Serlimar na 584-5080 of por manda un e-mail na info@serlimar.aw.

ARINA contento cu evento pa inversionistanan di sector 'Green'

Aruba den direccion pa bira un hub entre companianan internacional y Latino America

Director di ARINA (Aruba Investment Agency), Sharon Erasmus, ta sumamente contento di loke e agencia a logra den nan cinco luna di existencia. Ya caba a logra organisa diferente mision comercial y a forma parti di un encuentro importante prome cu conferencia 'Green Aruba III'. Durante di e exitoso Green Conference di siman pasa, tabatin un pre-event caminda a reuni cu 21 inversionista internacional den Renaissance Convention Center. Esaki a sosode bou di guia di ARINA, cual ta un agencia cu a

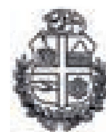


wordo estableci recientemente dor di Gobierno pa promove Aruba como un destinacion atractivo pa inverti. Sra. Erasmus ta splica cu Gobierno, a pone como meta pa mustra companianan internacional con atractivo Aruba ta pa inversionistanan of sirbi como un hub entre por ehempel Latino America y Europa. Hunto cu partnernan local, ARINA a atrae no menos cu 21 compania di internacional (di Hulanda, Inglatera, Suecia y Merca) cu ta haci negoshi riba e plataforma "green" pa bini Aruba y experiencia con e isla aki por sirbi pa nan haci negoshi na of via di Aruba cu otro paisnan. E companianan presente pa e pre-event di 'Green Aruba' tabata representa diferente sector comercial internacional. Por ehempel, di transporte (entre otro Busnan Electrico), molina di biento, panelnan solar (uno en particular den forma di folie) etc. Den e encuentro a mustra con por inverti na Aruba, cua ta e leynan vigente, con Aruba lo por fungi como un hub pa nan producto y servicionan den e area di Caribe y mas importante ainda, Latino America. Un otro parti importante di e dia a sigui caminda e inversionistanan a sinta cu posibel partnernan local di sector comercial, pero tambe abogado y banconan local. Interesante di e encuentro aki tabata cu algun compania Hulandes a expresa nan interes pa haci conexion cu Latino America via di Aruba. "E reaccionnan tabata asina positivo, cu nan a echt biba cu kico Aruba kier y unda e kier bay. Principalmente e compromiso cu Aruba tin cu e 'green sector'." Despues di e pre-event tur e companianan, Sharon Erasmus a splica, a participa den e tres dianan di e conferencia di 'Green Aruba III'. Di e manera aki nan a experiencia cu di berdad Aruba tin un compromiso cu e sector. "Nan a mira cu no solamente nos kier haci negoshi cu nan, pero cu Aruba tin un compromiso di berdad cu e sector y ta duna su contribucion na esaki," director di ARINA a splica. Ya caba tin algun palabracion cu representante di algun di e companianan aki cu lo ta biniendo Aruba otro siman pa haci nan "due diligence" y mira con leu ta yega pa forma un aliansa nobo. Den caso cu Aruba logra cu e companianan aki establece nan mes riba nos isla, e lo nifica cuponan di trabou pa nos ciudadanonan. E meta principal di ARINA ta pa promove Aruba como un destinacion atractivo pa inverti, atrae y guia e inversionistanan ora cu nan yega Aruba.

Prestigioso compania di Accounting ta aña di obra di Armando Goedgedrag den nan sala di conferencia

RECIENTEMENTE Caribbean Accountants and Tax Consultants (CATC) a agrega un bunita mural den nan sala di conferencia nobo. CATC a scoge e talentoso Armando Goedgedrag, un hoben cu ta promete di tin un futuro briyante naci na Aruba y awor bibando na Hulanda pa crea e mural aki. Armando Goedgedrag a crea e mural uzando colornan di CATC. Su inspiracion a bin di e bunitesa cu por ser encontra den Caribe. Armando tawata hopi entusiasma di a haya e oportunidad pa exhibi su creacion den e sala di conferencia na CATC.

'Scenarionan moderno di trabao mester ta luganan cu por duna inspiracion' Reint Roossien, director di CATC ta bisa. 'Nos ta hopi contento di por tin e arte di Armando Goedgedrag riba nos muraya, paso e ta trece un sentimento di bunitesa y vitalidad den nos ambiente di trabao y sigur tambe sostiendo e talentonan local.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **12 october 2012** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un _koffiehuis- y un restaurantvergunning B_ pa e parcela **Klipstraat 2**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Renaissance Aruba Resort pa algun aña caba tin maneho energetico y ecologico

DEN e siman tras di lomba Renaissance Convention Center (RCC) tabata escenario pa e di tres edicion di 'Green Aruba', participantenan consistiendo di cientificonan, inversionistanan, empresarionan y ehecutivonan di e mundo ecologico y di energia a bini hunto pa elabora riba e tema di e aña aki "Smart and Sustainable".

"Nos ta masha contento cu e aña aki un biaha mas RCC por a host e conferencia 'Green Aruba' e motibo mas grandi pa e satisfaccion aki ta cu nos mes como hotel ta practica un 'green environment'. Nos por menciona por ehempel cu nos ta participa activamente na reciclahe; nos ta informa y educa nos empleadonan riba e importancia di reciclahe y di spaar energia den tur departamento di nos hotel. Un di nos compromisonan di mas grandi ta e adaptacion di panelnan di solo riba nos golfcarts(nan), na unda cu ta carga bateria di e mobielnan cu solo y ta spaar riba uzo y produccion di energia", esaki di acuerdo cu ehecutivo di mercadeo, Sra. Zugheila Lindeborg.

Ademas di Renaissance Aruba, MetaCorp y su otro subsidiarionan tambe tin maneho di energia cu ta cuadra perfectamente cu e ideologia di 'Green Aruba'. "Haci e 'switch' pa un 'green hotel' no ta pasa den un frega di wowo, e ta tuma su tempo y preparacionnan, tur hende mester compronde y por adapta na e practica di un movemento ecologico, p'esey un conferencia manera 'Green Aruba' ta di sumo importancia. Ta un placer di por tin tur e key-note speakersnan den e conferencia y asina mantene nos comunidad y tur esunnan directamente envolvi cu un maneho energetico debidamente informa", asina ehecutivo di mercadeo, Sra. Zugheila Lindeborg a finalisa.

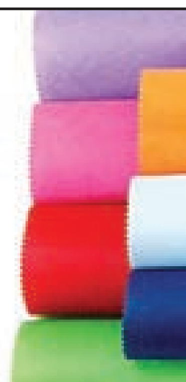
A probecha e momento cu orador di orden Mr. Jose Maria Figueres, ex presidente di Costa Rica y Presidente di Carbon War Room - Smart Island Strategy tabata hibando palabra pa saca algun foto, e topico "Green Energy for Households and Demand Site Management" tabata realmente interesante. Riba combinacion di foto por mira momentonan durante di e conferencia 'Green Aruba' cu a tuma luga siman pasa na Renaissance Convention Center.



Hopi hende a laga pa ultimo pa registra pa Smart Card

EN berdad cu hopi hende ta lagando tur cos pa ultimo ora, Arubus tin como cuatro luna pasa tabatin campaña den diferente bario riba diasabra y diadomingo pa haya hendenan inscribi. Awor cu Arubus ta cobrando 15 florin pa motibo e fecha cu a wordo stipula pa cumpra carchi mester a cuminsa. Sr. Teo Croes a comenta cu tin hopi hende kier inscribi y tambe tin ta busca nan carchi cu ta haci cu na Arubus ta druk ultimo dianan. Esunnan cu no tin nan carchi lo por keda paga 2.25 te cu 15 di October y dia 16 di October padilanti si bo no ti bo Smart Card bo lo tin cu paga 4 florin. E siman aki Arubus ta partiendo Smart Card y esaki ta bay via alfabetico. Y esunnan cu falta pa saca nan Smart Card lo tin cu haci esaki na e oficina di Arubus for dia 15 di October padilanti. Tin un total di 2000 carchi ainda pa entrega, segun e lista di Arubus tin un 8000 usuario fiho, pero awor aki ta yegando un 11000 hende cu tin nan carchi Smart Card.





Un poco di Eagle Colony di antaño

Skirbi pa Clyde Harms

E trabou bunita cu DOW a haci riba Engelandstraat, un di e cayanan original di Eagle Colony, a revoca hopi bunita memoria. Tempo mi tabata mucha mi famia tabata biba na Lagoen, pero hopi biaha mi a bay bishita mi Tante Ika y Oom Jaap Pietersz cu tabata biba na skina di loke awe ta Belgiestraat y Ierlandstraat. Mi ta corda e epoca ey como un tempo feliz. Cu e articulo chikito aki mi kier a comparti algo di mi memorianan. Contrario di Lago Colony, Eagle tabata hopi integra den comunidad Arubiano. Na Eagle tabata biba hopi famia local cu yiunan cu mi a conoce na Julianaschool. Por cierto, APM tabatin un bus cu tabata trece e studiantenan scol mainta y hiba nan cas atardi. Varios biaha mi a bay Eagle cu e bus aki. Tambe, algun director di APM, manera Newton, Merryweather y Barbour, a casa cu Arubiano.



E entrada pa e tereno di Arend Petroleum Maatschappij (APM) tabata na crusada di Arendstraat (awor Caya Eleuterio 'Boes' Orman) y Balanderstraat, pero e casnan di Eagle Colony tabata paden di e area fronterisa pa loke awe ta Belgiestraat, Ierlandstraat, Engelandstraat y Frankrijkstraat. Cu excepcion di Engelandstraat, na banda pafo di cada un di e cayanan tabatin un garage pa autonan di e famianan cu ta biba cerca. Na Engelandstraat no tabatin garage pasobra aki e top ehecutivonan tabata biba y nan tabatin garage den nan mes cura. Banda di e garagenan comunitario tabatin un casita cu baño pa e servicionan di cas y caminda nan por a laba paña den tobo grandi di concret. Un di e cosnan cu mi ta corda cu placer tabata e bista y holo di yerba berde cu tabata cubri mayoria di e curanan di cas. E tempo ey ta solamente den Lago Colony tabatin yerba tambe. Na Eagle awa pa muha e yerba no tabata un problema pasobra tur cas tabatin un tanki grandi pa aw'i yobe y APM tabatin un cadena di pomp di awa cu tabata extende te banda di Bubali. E pompnan tabata traha cu molina di biento y tabata provee e casnan cu awa dushi di pos. Cortamento di yerba tampoco tabata problema, pasobra hopi campesino tabata ofrece corta yerba pa hiba pa nan cria di carne of cabrito.

Eagle Club tabata solamente pa su miembronan y nan huespednan. E tabata conta cu dos bon cancha di tennis cu e miembresia tabata uza regularmente. Nochinan di fin di siman tabata mustra pelicula riba e canchanan di tennis. Paden tabatin un sala grandi caminda regularmente tabatin fiesta bailabel y un podium caminda e orkesta tabata toca. Tabatin un bar grandi caminda Dewars White Label y Amstel tabata manda. Patras tabatin un comedor y cushina cu tabata sirbi cuminda na e solteronan cu tabata biba den Bachelors' Quarters cu tabatin entrada principal riba Schotlandstraat. Den un cuarto special, tabatin un mesa di 'snookers' cu ta parecido na un mesa di biyar pero hopi mas grandi. Pa nos cu tabata mucha, e mesa di snookers tabata parce un tereno di futbol cubri cu yerba. Dilanti di Eagle Club tabatin un piscina na unda nos tabata bay landa. E piscina tabata un luga hopi bishita pa e residentenan di Eagle Colony. Durante Guera Mundial II gerencia di Eagle a laga traha un 'air raid shelter' pa cada ocho cas den e colony. De bes en cuando tabatin simulacro pa haci sigur cu tur residente sa kico nan mester haci den caso di un atake. Gracia na Dios esaki nunca a bira necesario. Despues di guera APM a elimina tur e cosnan comunitario manera e garagenan, piscina y e shelternan, pero no e club. Esaki tabata e alma y curason pa esunnan cu a keda biba den Eagle Colony. Pa prepara e articulo mi a ricibi ayudo di mi primo Charles Pietersz ken a biba hopi aña na Eagle. E potretnan adhunto ta di e buki na Biblioteca Nacional (Bachstraat) publica na 1938 pa Gebiedsdeel Curacao – KvK en Nijverheid (J van Balen). Manda bo comentarionan pa clydeharms@yahoo.com

Diadomingo ultimo

A recorda 262 di Kapel di Alto Vista y 60 aña di su restauracion

KAPEL di Alto Vista ta ser considera sigur pa hopi fiel Catolico, un sitio Santo, unda miligarnan ta tuma luga. Diadomingo ultimo, a organisa un Santo Sacrificio di Misa, haci pa Obispo Luis Antonio Secco, kende tabata acompaña pa tur Pastoor na Aruba. E atendencia tabata masha grandi mes y tur cu a acudi n'e celebracion aki y esunnan cu no por a bay, pero por a sigui via di Tele Aruba, a keda masha contento y satisfecho. E ta manera bo fe a keda renoba. A probecha di e ocasion aki tambe, pa Obispo Luis Antonio Secco nombra su Vicario nobo na Aruba pa un periodo di 3 aña, den persona di Pastoor Rene. Bao di e cantidad di fielnan cu tabata presente, por a mira Prome Minister Mike Eman y señora, Parlamentarionan Mervin Wyatt Ras y Evelyn Wever-Croes. E ultimo aki formando parti di e koor. Un biaha mas pabien y laga Kapel di Alto Vista ta nos inspiracion!!!













Brindando un servicio profesional y unico pa oido

Oduber & Kan ta lansa su studio di oido pa comunidad di Aruba









PERDIDA of reduccion di oido ta un enfermedad cu ta bin segun cu e edad di un persona ta avansa y na Aruba tin indicacion cu 1 di cada 10 hende, lo sufri di cierto reduccion di oido. E compania Oduber & Kan, conoci pa 57 aña caba den nos comunidad pa nan excelente servicio relaciona cu bista, awor ta expande nan servicio cu un studio di oido cu un specialista den dicho area.

Pa haya un aparato di oido tin un proceso cu mester cana y primeramente e cliente mester bay su dokter di cas pa haya un carta di referencia pa bay Oduber & Kan. Despues di esey, e cliente ta haci un cita na e studio di oido di Oduber & Kan pa ehecuta su test di oido. A base di e resultado, e specialista di oido STAR lo duna un splicacion amplio tocante e diferente opcionnan di escogencia di un producto.

E studio di oido Oduber & Kan ta traha solamente cu e aparatonan reconoci y di bon calidad, pues hunto cu e specialista di oido STAR, lo evalua cua ta e aparato cu ta pas miho cu e cliente. E duracion di henter e proceso aki lo ta di 6 pa 8 siman. AZV ta cubri te cu un maximo di 750 florin pa e prome biaha cu haya un aparato di oido. Tambe nan ta paga ora di reemplasa e aparato di oido despues di 5 aña.
E aparatonan di oido ta existi pa hopi aña caba y debi na e avancenan di tecnologia, e aparatonan di oido awendia ta traha na un manera mas duradero y confortabel. E fabricantenan ta traha nan mas chikito y facil pa uza y nan ta provee un miho calidad di zonido.

Oduber & Kan ta cla pa ricibi tur e clientenan cu tin mester di un test di oido specialisa, brindando servicio y informacion adecuado prome cu scoge pa un aparato di oido. E demanda ta asina grandi, como tambe e innovacionnan tecnologico, locual ta haci cu awendia tin un cantidad di caracteristica disponibel den e aparatonan di oido, cu sigur lo satisface e necesidad di cada cliente. Minister dr. Richard Visser tambe tabata presente y tabatin e gran honor di corta e cinta di e studio di Oido, di Oduber &Kan, situa na Cayena Mall. Minister Visser ta hopi contento cu e iniciativa cu e compania a dicidi di tuma, ya cu e servicio lo ta uno tremendo y sigur lo beneficia e area medico pa nos comunidad. “Esaki ta algo hopi bon mes, ya cu e servicio aki lo yuda nos specialistanan y lo ta un tremendo partnership pa salubridad publico. Nan a sinta hunto cu AZV y e KNO-artsen pa wak ki parti di screening nan lo por haci pa facilita y señala e pashent na e specialista concerni,” e mandatario a splica.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu gerencia di Oduber & Kan ta presenta e servicionan nobo di solucion pa problemanan di oido, durante un conferencia di prensa. Ey a haci un demostracion tambe di tur e servicionan cu e studio moderno di Oduber & Kan ta ofrece awendia.

Na caminda pa The Return of the Monster Trucks 2012

The Brute/Team Aruba a show tur 6 monster trucknan na Union, South Carolina prome cu sali pa Aruba

WEEKEND pasa miembronan di The Brute a biaha pa Union, South Carolina pa asina por topa tur 6 monster trucknan cu a yega di diferente parti di Merca. Union, South Carolina ta e cas di Team Aruba y pesey a opta pa nan pasa eynan y repasa tur cos prome cu subi barco na Florida. Por a mira e entusiasmo y gratitud di full Union pa Team Aruba/ The Brute ora nan tabata yega cu famia, amigonan y hasta esunnan cu ta biba den cercania. Union fairgrounds tabata e luga cu nan a saca tur 6 monster trucknan pa show nan y hasta pasa riba un auto pa'sina prepara pa gran weekend di 26, 27 y 28 di October na Aruba. Famia Hollman tabata presente cu nan 3 monster trucknan cu ta STAR MARSHAL, STABILIZER y e famoso CHALKBOARD CHULK. Hollman, doño y driver a bisa The Brute cu e ta sumamente contento di por bin Aruba pa prome biaha y e ta sigura tur hende cu e nan ta cla pa duna BIGFOOT y AVENGER hopi dolor di cabes. Di otro banda e famia di BIGFOOT ta biniendo cu 2 truck nobo nobo, uno ta BIGFOOT # 18 cu a caba di kibra record mundial door di bula mas cu 214 pia. E otro truck cu lo competi pa prome biaha na un evento cu ta BIGFOOT # 19. Dan Runte y Larry Swim ta e dos driver experencia cu lo maneha dos monster trucknan aki y nan ta sinti na cas na Aruba. The Brute por a sinti e interes di parti di tur drivernan y mester bisa cu AVENGER a bisa cu e no ta bisa mucho y lo haci locual e mester haci na Aruba. The Brute/ Team Aruba a gradici e pueblo di Union y a bisa nan danki pa semper pone nan sinti na cas. The Brute y tur 4 trailer a sali rumbo pa Ft. Lauderdale, Florida unda cu nan a subi tereno di waf y prepara tur documentonan. KING OCEAN, GOMEZ Enterprises, MLR Export a prepara tur documento y zorg pa cada un di trailernan wordo poni riba barco y lo sali rumbo pa Aruba na unda Vicari Trading lo zorg pa tur e trucknan aki. The Return of Monster Trucks 2012 lo bira grandi mirando cu ta bay tin un parada diabierna atardi, October 19 saliendo di waf rumbo pa Renaissance Marketplace. Carchi lo sali diabierna awor pa solamente 35 florin y 2 mucha bou di 12 aña por drenta cu un carchi. Luganan cu lo bende ticket ta : El Gallo Rojo, Dragon CD & Electronics, Tri Bike, Veterinario Contreras, Fun Miles, MIO Cayena Mall y Manuelitos.



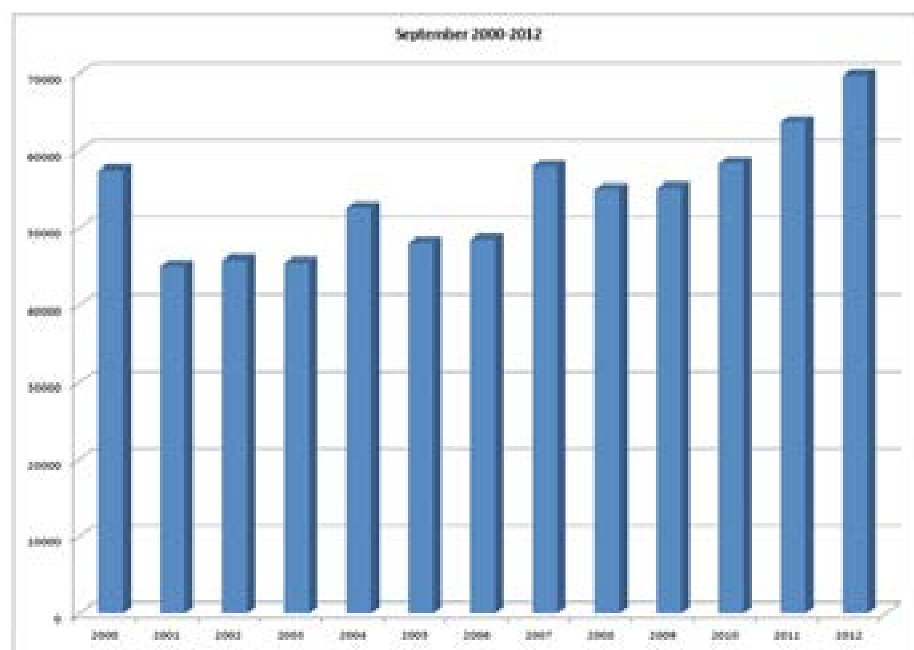
Aruba Tourism Authority ta anuncia resultadonan pa september2012

Un crecemento fuerte di 9.4% y un cantidad record di 69.718 bishitante pa luna di september

ARUBA Tourism Authority ta contento di informa cu na e luna di september 2012 Aruba su turismo "stay-over" a subi cu 9.4% compara cu e luna di september 2011. Na september 2011 Aruba a ricibi 63.738 bishitante, mientras cu na september 2012 a ricibi 69.718 bishitante. Esaki den cifranan absoluto ta un diferencia di 5980 bishitante mas, compara cu september 2011. E diferencia aki ta a causa di crecemento for di tur tres mercado principal pa Aruba cual ta Norte America, Latino America y tambe Europa.

Norte America
Pa cu e mercado di Norte America, cu ta nos mercado principal, Aruba a conoce un crecemento di 10.2% di cual e aumento a bin for di Merca cu un crecemento di 7.8% y di Canada cu 61.3% mas compara cu september 2011. Den e region 'North-East' nos por wak un aumento di 3.3%, 'South-East' a aumenta cu 15.6%, e region di 'Western' a aumenta cu 10.6%, 'Mid-Atlantic' su aumento ta di 11.2% y 'Mid-West' a aumenta cu14.1%. Esaki ta debi entre otro na e promocionnan y cooperacion entre e aerolineanan pero tambe na e programa Dine on Aruba, cu ta haciendo un bon papel actualmente na Merca.

Latino America
E mercado di Latino America ta sigui aumenta. Pa september e la crece cu un total di 6.7% lidera pa Colombia cu 14.8%, sigui pa Venezuela cu un aumento di 7.1%. For di Brazil, e turismo a baha cu 1%, compara cu aña 2011 y Argentina a trece 4 turista (0.4%) mas compara cu september 2011.



Europa
E turismo en total for di Europa a subi cu 17.6%. For di Hulanda, e cantidad di bishitante a aumenta cu 16% compara cu september 2011. For di Inglatera, Scandinavia y Alemania e la subi cu respectativamente 15.3%, 15.7% y 8.8%.

'Year To Date'
Aruba a ricibi den e temporada di januari pa september 2012 un total di 677,095 bishitante cu ta representa un crecemento di 3% di januari pa september 2012, compara cu e mesun periodo aña pasa na unda un cantidad di 657,425 bishitante a bishita nos isla.
Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta door di midi e prijs cu e turista ta paga pa cada camber pa persona, e "Average Daily Rate" (ADR). Hopi importante ta e combinacion di por mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di camber. Esaki ta significa cu REVPAR(Revenue per Available Room) ta e indicador di mas importante na unda cu prijs ta un di e elementonan significativo. Segun AHATA pa luna di september ADR a baha cu 0.3% di
$ 151.05 na september 2011 pa $150.58 na september 2012. E ocupacion di hotelnan a subi cu 6.1% den e luna aki di 70.6% na 2011 pa 76.7% na 2012. E ganashi pa camber, e asina yama REVPAR a subi cu 8.3% di $106.66 na september 2011 pa $115.52 na september 2012.

Esfuersonan di Aruba Tourism Authority ATA ta orguyoso di e resultadonan aki, cu ta resultado nan di entre otro tur e esfuersonan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta dirigi riba sigui hisa cantidad di bishitante so -aunke cantidad tambe ta keda importante, principalmente den lunanan mas abou, manera un 'September'-, pero hopi importante, riba hisa e calidad di locual turismo ta laga atras pa nos isla.

Akibao por mira con e turismo di Aruba a aumenta durante e lunanan di september 2000 te cu september 2012 y por tuma nota di e record cantidad di bishitante nan pa nos isla den un luna di september (añanan anterior di 2000 tampoco a surpasa e cantidad den 2012). Si compara e mesun periodo, tambe por nota cu "Year to Date September", aña 2012 ta mustra un cantidad record di bishitante cu nos isla a ricibi durante e 9 lunanan.

Tenis di mesa na vakantiekamp di IBiSA na San Nicolas Sportcentrum











DURANTE vakantie di october, Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA) a organisa un vakantiekamp di tres dia pa e hobennan di San Nicolas na San Nicolas Sportcentrum. Cu presidente di Aruba Table Tennis Association (ATTA) como empleado di IBiSA, Sue-Ann Leong a contribui cu su experticio na e campamento aki cu clinics na tur e hobennan cu a forma parti di e kamp menciona. ATTA gratuitamente a contribui cu su entrenador nacional Ruddy Raga kende tambe a yuda riba e dianan aki. Alrededor di 80 hoben entre e edadnan 5 pa 18 a haya chens di sigui e clinic.

Despues di a haya hopi atencion y interes inmenso di e hobennan presente, a dicidi di organisa un torneo e delaster dia di e campamento caminda 47 hoben a participa den e tres diferente categorianan 4 pa 9 aña, 10 pa 13 aña y 14+ aña.

Den e categoria 4 pa 9 aña e atleta Dwayne Wever, alabes yiu di un ex hungado David Wever, ta sali venci ganando tur su weganan, sigui pa Sjoerd Geurtsen, un mucha homber talentoso kende nunca no a yega di hunga e deporte ainda ta perde solamente e final pues ganando tur su otro weganan. Den e categoria 10 pa 13 aña Clayton ta gana tur su wega pa logra e prome luga, sigui pa Jean. Entre e hobennan mas grandi e mucha homber Jershaine Howard ta gana tur su weganan, incluyendo di Raymond Rozalina pa yega final. Pero den final Raymond tabata mas fuerte y ta gana pa di Jershaine. Pues den e categoria 14+ Raymond Rozalina ta keda na prome luga y Jershaine Howard na di dos luga.

Pa hopi aña caba, San Nicolas a produci hopi bon atleta di tennis di mesa y e campamento aki ta prueba cu na San Nicolas tin hopi talento pa e deporte aki. Cu colaboracion gubernamental positivo cu ATTA, ATTA ta spera di por duna training pa hobennan pronto na San Nicolas Sportcentrum. Pa mas potret di e vakantiekamp aki por bay riba nos facebook: Aruba Table Tennis.

Contribuyendo cu nan ticket, seguro di biahe y parti di nan keuring medico...

Lotto ta orguyoso di e presentacion di team di volleyball na Cayman Islands



E mundo di deporte na Aruba ta sigui crusa frontera pa midi nan potencial y habilidad deportivo y Lotto, e loteria di Aruba ta continua su compromiso di aporta na deporte di Aruba. E biaha aki tabatin un total di 11 atleta masculino cu a biaha pa Cayman Islands, pa e World Championship Qualification. Ta un exigencia pa cada team di volleyball cu bay hunga internacional, mester tin nan propio referee presente, cu ta licencia pa fluit e weganan internacional.

Un total di 15 hende a regresa recientemente, di e competencia aki y ta trata di 11 atleta, 1 team manager, 2 coach y 1 referee local cu ta licencia pa fluit wega internacional. Anteriormente mester a paga otro pais, manera Venezuela pa un referee licencia, pero awo Aruba por ta hopi orguyoso di e logro di e referee aki. Ya caba Alex McLoud a fluit na diferente wega internacional, entre otro na Surinam.
E team di Aruba tabata den e pool cu Surinam, Barbados y Cayman Islands. E resultado sigur tabata uno di aplaudi y admira, ya cu despues di hopi aña sin cualifica, e team aki a logra cualifica pa e siguiente rond. Nan a yega Aruba cu un energia super positivo y hopi contento y entusiasma pa bay e siguiente rond, cu lo tuma luga na comienso di otro aña. E trainingnan sigur lo bira mas intensivo, ya cu e competencia ta fuerte.

Lotto pa medio di Comision di Subsidio a sponsor e ticketnan y seguro di biahe di e 15 personanan aki, como tambe parti di nan keuring medico. Lotto, e loteria di Aruba, ta hopi contento y satisfecho cu loke e team di volleyball a logra den e campeonato aki y ta sigur cu nan lo bay train duro pa sigui duna un tremendo prestacion deportivo.

Lotto ta corda un y tur pa no lubida riba nan e weganan; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou, pasobra cu cada compra bo ta contribui na deporte riba nos isla. Lotto di Aruba ta existi desde aña 1983 caba y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local.

Aruba Basketball Bond preparando pa campeonato 2012-2013

Willemstad Warriors na Aruba 24, 25, 26 di october 2012

ARUBA Basketball Bond ta den full preparacion pa su campeonato 2012-2013 cu lo cuminsa dia 24 di october 2012. Pa e prome weekend lo tin weganan interinsular entre teamnan di Aruba y Willemstad Warriors di Corsou.
Despues di un exitoso campeonato 2011-2012 ABB ta cla pa start su campeonato pa e temporada venidero. E cambio di structura cu ABB a introduci 2 aña pasa door di obliga clubnan di tin teamnan infantil y hubenil pa por participa den Liga Superior of Menor ta dunando resultado.
Campeonato 2011-2012 a conta cu un record 8 team di mini basket cu ta representa mas o menos 100 atleta entre 9 y 12 aña. Total a participa como 215 mucha y 100 adulto den e campeonato cu a pasa. Pa e campeonato 2012-2013 a inscribi 32 team den e diferente divisionnan cu ta representa 352 hungado. Esaki ta reparti den 240 infantil y hubenil, 96 adulto y 16 dama. Ta e intencion pa aki 5 aña mas di 500 mucha ta hunga e deporte di basketball.
Organisacionnan cu ta participa na e campeonato 2012-2013 ta: RCA y Centro di Bario Brazil cu 2 team, YMCA Dakota cu 3 team, Estrella cu 4 team, YMCA San Nicolas cu 5 team y e dos organisacionnan mas grandi ta Stichting de Vuyst y Aruba Juniors cu 6 team cada un.

dama basketball ta otro prioridad pa directiva di ABB mirando cu ya ta basta aña no tin suficiente dama pa organisa un campeonato. Pa cuminsa lanta interes den e damitanan pa cuminsa hunga basket, ABB ta organisa un campeonato di 3 contra 3. Ta e intencion pa durante di campeonato pone fechanan fiho unda lo competi na diferente nivel dependiendo di e cantidad di teamnan cu registra. Otro categorianan cu ABB tin den mente ta un liga master y otro recreativo. E dos ultimonan lo wordo hunga den temporada cu no tin campeonato. Na e torneo interinsular lo participa YMCA San Nicolas, YMCA Dakota y ST de Vuyst.

Renaissance Marketplace ta presenta 13 di October awor su xtravagante Festival di Cuminda

TA falta apenas un par di dia mas p'e grandioso Festival di Cuminda. Tur tienda, bar y restaurant situa den Renaissance Marketplace, ta haci tur e preparacionnan necesario p'e gran dia aki, cual ta priminti di ta uno hopi bon anima cu hopi oferta special y ta culmin'e cu un broche di oro den e oranan di atardi unda lo tin presentacion en bibo di Tsunami, SoWhat & Son Cubano cu lo ta presentando riba 3 diferente escenario y lo wordo acompaña cu efectonan di luz y zonido profesional.

E tiendanan lo ta habri te den oranan laat di anochi cu prijsnan special p'asina e clientenan por haci nan compras den un ambiente agradabel. E bar y restaurant nan lo ta habri p'asina por bin disfruta cu famia y amigonan comiendo un di e delicioso platonan cu e restaurant nan ta ofrece.

P'e muchanan lo tin un 'kidscorner' cual lo duna oportunidad p'e mayornan relax, mientras cu e muchanan ta keda bon entreteni. Lo tin e.o. dino jump, trampolin, balloons, arts and crafts, facepainting pop corn y cotton candy completamente gratis!

Cu cada compra den un di e tienda – restaurantnan of The Cinema's na Renaissance Marketplace na balor di AWG 25 , e cliente mester presenta cu e recibo di compra na un di Island Xtravaganza booth cu ta situa den Renaissance Marketplace y reclama nan coupon pa participa. Cliente nan mester yena nan nomber y deposita esaki den e tombola nan situa den Renaissance Marketplace of Renaissance Mall.

Pues marke den bo agenda diasabra 13 di october cuminsando for 5 pm na Renaissance Marketplace bo mester ta! Si ta desea di haya mas informacion, bishita libremente nos website www.shoprenaissancearuba.com of bira un fan di nos riba Facebook pa ricibi tur e ultimo noticianan y keda na haltura di tur e evento- y campaña.



Empleadonan di Post Aruba a celebra Dia Mundial di Post



















EMPLEADONAN di Post Aruba a celebra Dia Mundial di Post cu hopi entusiasmo y alegria. Cuminsando for di 8or pa 9or di mainta y den presencia di Minister di Finanzas, Comunicacion, Utilidad y Energia, ing. Mike E. de Meza, e empleadonan di Post a celebra un Santo Sacrificio di Misa pa asina haya tur bendicion pa e temponan binidero.

Despues di esaki e personal a bay disfruta di nan dia na De Palm Island na unda e premiacion di Best Performance pa cu e empleado di e diferente departamento a wordo otorga door di e Deputy Director, Sr. Denis Balinge. E diferente premionan a bay pa: Afdeling Schoonmaak: Sra. Adina Desiste, Afdeling Loketten: Sra. Jeanille Tromp, Backoffice: Sra. Donna Gumbs, Afdeling Postpakket/ EMS/ Aang./ E-Post/: Sr. Alvin, Wernet, Afdeling Bestelling: Sra. Aracelli, Piternela. Tur e empleadonan aki tabatin en comun cu nan ta semper dispuesto pa coopera y pa duna nan miho esfuerso pa cu e compania. Asina mes Dep. Director a duna palabranan di felicitacion na e empleadonan, na unda el a menciona cu: "E trabou di nos trahado ta importante door di trece mensahe na nos comunidad, sea den forma di carta, paki, of otro; door di esey y hopi mas mi ta orguyoso di e trahadonan di post". Durante e resto di e dia e empleadonan di Post Aruba a participa den varios actividad of sportnan manera: wega di hersengymnastiek, Futbol, Domino, snorkel, banana boat, of bailamento. En general e obhetivo tabata pa pasa un rato agradabel y busca union entre empleado, cual a wordo logra.

Ata bo chens pa bira un Junior Ranger

Ban conserva hunto nos naturalesa pa e futuro generacionnan



PARKE Nacional Arikok ta organisa pa prome biaha un tremendo Junior Ranger Camp unda lo enfoca riba e hobennan di 12 pa 14 aña. Como cu e ta un programa piloto lo acepta solamente 30 hoben pa asina tin mas tempo pa nan preparacion individual. E camp aki ta pa prepara Junior Rangers cu lo bira nos lidernan hubenil cu lo guia nos futuro proyectonan escolar. Tur esaki cu e vision pa e proyecto mas grandi den vakantie grandi di 2013.

Meta di e camp aki ta pa abo hoben adkiri mas conocemento di nos naturalesa y e conservacion di dje. Tambe prepara pa traspasa experiencia y habilidad na otro hoben den futuro. Boso lo bira nos defensornan cu lo participa activamente den e conservacion di nos naturalesa. Lo tin un programa amplio y varia yena cu informacion y creatividad. Sigur cu boso lo pasa un rato dushi como tambe haya mas informacion di e beyesa di loke nos naturalesa tin di ofrece. E campamento ta parti den 2 etapa y lo tin un duracion di 5 dia. E prome etapa lo ta dia 19 te cu 21 di October y e di dos etapa ta dia 27 te 28 di October. Luga lo ta Masiduri unda cu lo siña conbibi cu e naturalesa y e medio ambiente.

Si abo hoben ta interesa den participa of abo mayor kier pa bo yiu forma parti di nos camp y conservacion di naturalesa, puntra na scol pa e formulario yen'e y entreg'e na bo maestro. Corda bo motivacion pa bira un Junior Ranger ta hopi importante. Cupo ta limita pues no perde e chens unico aki pa bira un Junior Ranger, un conservador di nos naturalesa cu lo trece beneficio pa abo, pa nos medio ambiente y pa nos comunidad! Participacion ta costa AWG 25,- Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na arikokwild4life@gmail.com of na 585-1234.

Facelift pa Kia Sorento pronto disponibel na Aruba

KIA a haci un 'facelift' den su modelo Kia Sorento caminda e estilo y ingenieria ta resalta. Den e parti exterior, e Sorento ta sigui haci uzo di su front dinamico den forma di nanishi di tiger y cu bumper den e color di e auto, elimando esun preto. E vehiculo a wordo diseña pa bay mas di acuerdo cu full e liña nobo di Kia, cu detayenan mas moderno. E aerodinamica di e vehiculo tambe a wordo haci mas eficiente, loke ta mehora e economia di combustibel y e emisionnan. Den supartip'atras, e Kia Sorento nobo ta completamente rediseña, cu luz nan actualisa. Den su paden, e Sorento nobo ta mehora, specialmente den e di dos y di tres rij di stoel, caminda e pasaheronan di e di dos rij lo tin un 30mm extra di espacio pa nan pia, mientras cu e siguiente rij, lo tin 9mm extra. Den e bahul, a bira un tiki mas chikito pa asina crea un espacio mas comodo pa pasahero. Un adicion special na bahul ta e bahul ta haya un espacio extra pa warda cos bou dje cu un switch pa coriente. E Kia Sorento revisa a wordo traha cu materialnan mas suave pa e tacto y acabado nan mas fini. E door handles ta traha den cromo, e vehiculo tin wiper blades aerodinamico, spielnan electricamente ahustabel y air-conditioning; tur cos ta wordo resalta cu detayenan den cromo. Stuur di e vehiculo ta fura den cuero pa mas elegancia y comodidad ora di core. E modelo nobo aki lo conta cu un transmision manual di seis velocidad como tambe, uno automatico cu ta manda potencia na e cuater tire. E Sorento aki ta bin cu garantia di cinco aña of 100, 000 miya cori. E auto lo ta disponibel na December 2012 y su prijs lo ta super atractivo. E marca Kia no ta solamente birando dia pa dia mas grandi na Merca, pero rond di mundo. E ta impresiona cu su modelonan super dinamico y moderno como tambe e sensacion ora di core uno. Den un highway por ehempel, na un velocidad relativamente halto, e cabina di e Sorento ta keda isola di e zonidonan di afo como tambe di e biento. E ta duna bo un habilidad pa maniobra hopi lihe y facilidad pa responde cualkier cos cu ta bin di sorpresa. E Kia Sorento ta un di e small crossovers mas dushi pa core y pa disfruta den famia. Ora di core den dje, ta duna bo un sensacion di mas siguridad y firmesa compara cu otro modelo di su tipo. Topcar N.V., ta un compania local cu historia di servicio y amabilidad na tur su clientenan. Topcar N.V. ta representante exclusivo di e marca renombra: Kia Motors na Aruba. Pa mas informacion tocante servicio di benta, modelo di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of bishita e showroom na Caya Ernesto Petronia # 21.





Mercedes a bolter y a cay den rooi na Pos Abou





Diamars alrededor di 8 or di anochi na e crusada di Texaco Sasaki un accidente basta fuerte a keda registra unda un auto a bay den e rooi y a bay boca abou cu personanan aden, di biaha a despacha Polis y ambulance pa e sitio.

Na e sitio a bin topa cu un Mercedes Benz boca abou den e rooi y un BMW riba caminda, aki a constata cu falta di preferencia na e BMW a haci cu e chauffeur di e Mercedez kier a desvia pero a perde control y subi acera y bolter den e rooi cu famia aden. Ambulance a atende e chauffeur y a hibe Hospital. No tabata necesario pa unidad di rescate duna un man ya cu tur hende tabata sano y salvo pafo di e auto.

Falta di preferencia ta causa di accidente riba Emmastraat







Diamars pasa di 5 or atardi na e crusada di Avenida Alo Tromp y Emmastraat un accidente a tuma luga unda un Yaris y un Atos tabata envolvi. Polis di Trafico a presenta na e sitio di biaha y aki a tuma declaracion di ambos partido y no tabatin ningun persona herida. Locual a constata ta cu e señora coriendo e Yaris blanco biniendo for di Alo Tromp pa un of otro motibo a calcula e auto Atos biniendo for di Emmastraat malo y aki a purba sali pero e Atos a sali su dilanti dal na banda di chauffeur.

Atraco fracasa riba Welcome Lottery Center

Diaranson mainta un homber cu cabey afro a drenta den Welcome Lottery den De la Salle Straat y a purba di atraca e oficina di number pero e nunca no por a pensa cu su acto lo a wordo frustra door di un dama. Ta asina cu na momento cu e homber a purba di atraca e oficina di number e dama no a basila y a cuminsa lucha cu e atracado y esaki a haya su mes ta sali sin nada for di e oficina di number. E la sigui na pia y despues a subi den un auto preto y a bandona e sitio. Unidadnan motorisa y tambe helicopter ta den un buskeda intensivo pa purba topa cu a atracado aki.



Trahadonan di Bon Bini Bazar a haya dolor di huma





Diaranson merdia Polis y Brandweer a keda solicita pa Bon Bini Bazar unda e empleadonan a haya holo di huma pero no sa di unda esaki ta biniendo. Personal di Visibilty Team cu tabata cera a duna un man y personal di brandweer a presenta y aki a controla pero no a haya ningun holo di candela. No sa si por ta un bombio lo por a kima y e momento ey a saca huma y nada mas. A controla te unda cu por y no a sinti nada y aki a continua.

Trabounan para na rampa debi cu a bora un kabel di coriente



Algun tempo atras a mira trabou pabou di Airport unda e rampa nobo pa e personanan por baha boto pero a tuma nota cu trabou a para y aki a acerca Director di DOW Sr. Jossy Figaroa pa splica kico a pasa. Informe cu nos a ricibi tabata papia di un kabel cu a wordo bora bou tera cu ta bay pa Renaissance Island, Sr. Jossy Figaroa a confirma e noticia aki. E compania cu a gana e destaho mester a spot e tubonan di awa, coriente y telefon pa sa unda e ta keda y ora cu nan ta trahando pa nan no dal den nan. Nan a haci nan trabou problema ta cu ta dificil pa haya sa unda e kabelnan ta core. Como cu nan no a topa cu nada nan a dicidi di sigui cu e trabou y consecuencia cu nan a dal den e kabel di coriente y aki e problema ta sigui.

Sr. Figaroa a menciona cu e trabou aki tabata un problema di tres dia pero esaki ta tardando bastante y mester soluciona esaki pa termina cu e rampa pa asina e botonan cuminsa baha. Ta falta di e compania cu a dal den e kabel Sr. Figaroa a bisa. A comprende cu e costo di e kabel aki ta uno basta halto loucual ta bisa cu nan mester larga esaki un pida y peganan na otro y esaki no ta asina barata pio cu ta tuma luga bou di awa.

Choller a sali garoshi yen for di ex DOW

Diaranson marduga un security encarga pa controla edificio rond di DOW a tuma nota di un choller saliendo cu un garoshi yena for di edificio di ex DOW. Di biaha a raporta na Polis ya cu e choller a sali na coremento bay direccion riba Paardenbaaistraat. Patruya a controla rond pero cu sin ningun resultado. E security a duna Polis su declaracion di loucual a sosode. No por descarta kico tabatin den e garoshi pero segun e security tabatin varios material si aden.



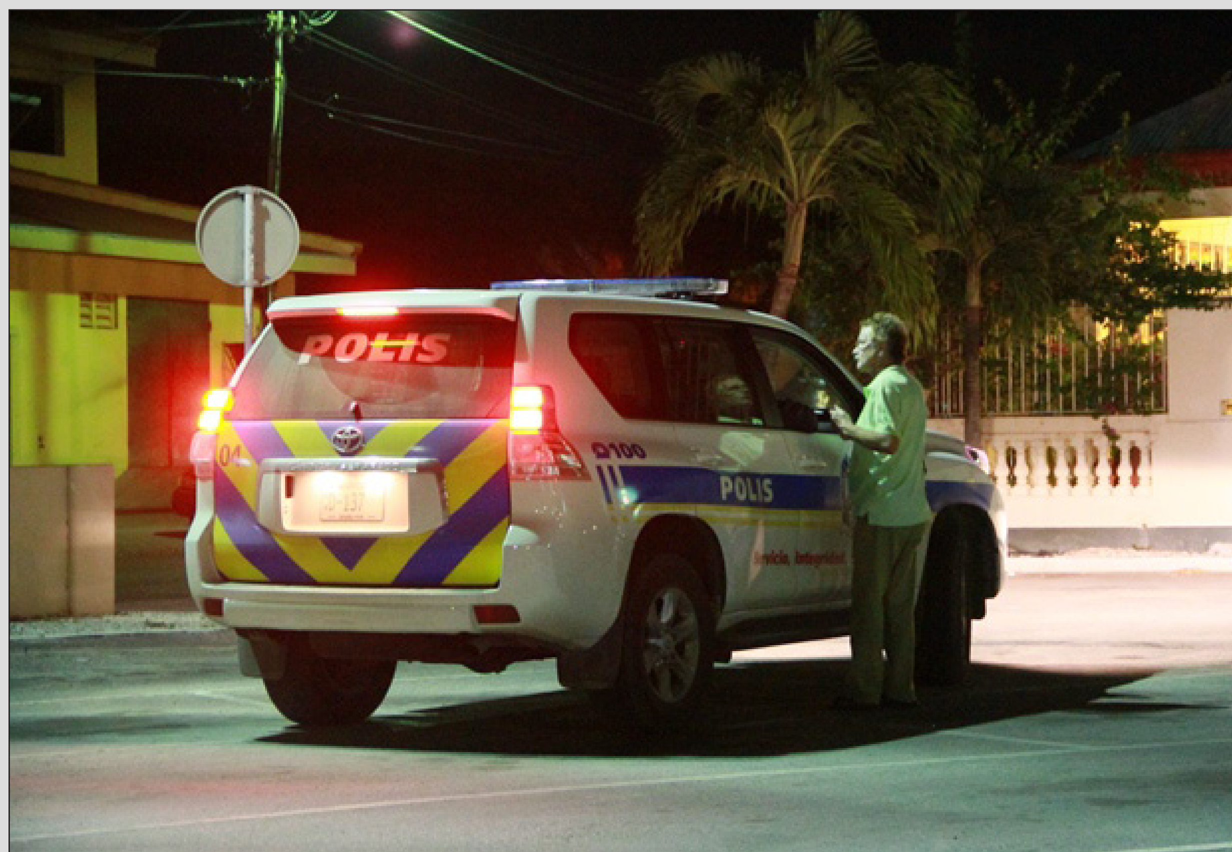
Homber basta bebi tras di stuur deteni







Diaranson patruya di Santa Cruz durante cu nan tabata patruyando altura di e luz di trafico a topa cu un Honda preto coriendo zig zag di biaha a duna esaki señal pa para. Tras di stuur tabatin un homber basta cansa y e lenga pisa. Polis di biaha a kita e yabi for di dje ya si lage sigui e por ocasiona desgracia riba caminda. Dog Catcher a buske y aki a bay warda pa descansa e curpa.



Choller a core tras di dos dama pa horta nan

Diaranson marduga dos dama a yama Polis cu tin un choller coriendo nan tras pa horta nan di biaha patruya di playa a presente den bisindario di Jimmy's y aki un homber a conta Polis locual a sosode. E sucedido a cuminsa den Zandstraat ora e damanan ta canando y diripiente un choller a core tras di nan y kier a purba na ranca tas di e damanan, pero esakinan a core bay direccion ariba y e choller no a logra. Polis a core den bisindario pa wak si por topa cu algun novedad.

Bende klapchi fin di aña

Cuerpo Policial ta avisa tur hende cu ta bende klapchi fin di aña riba e fechanan pa pidi esaki. Mediante e informe aki Cuerpo policial Aruba kier informa tur bendedo di klapchi cu e DEADLINE pa pidi permiso pa bende klapchi e aña aki ta diahuebs 15 di November 2012. Tur hende cu mester un permiso pa esaki mester entrega e peticion mas tarda riba e dia ey. Lo no procesa peticionnan cu drenta despues di e fecha ey, defacto lo no acepta peticion mes despues di esey. Por fabor tene bon cuenta cu esaki pa despues bo no haya bo cu sorpresa desagradabel of perdida financiero.

" Señor, mi Dios, cerca Bo mi ta busca mi refugio'.
Ps. 7:1

Cu inmenso tristesa na nos curason,
nos ta participa fayecimento di:

Arbolina Susanna Paesch
Mihor conoci como: "Dudu, Lina"
3 maart 1918 - 9 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.

Cado Wever.

Cu profundo dolor pero conforme boluntad di Dios nos ta participa fayesimento cristianamente di:

Juanita Dabian Maduro
mihor conosi como "Tan Chichi"
* 27-01-1930 † 09-10-2012

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 13 di oktober 2012 pa 4'or di atardi na
Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. For di 2'or di atardi restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa, despues saliendo pa Santana catolico "De Vries" na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diabierna 12 di oktober, 2012
di 7:00 – 9:00 pm

"Mi alma ta proclama grandeza di señor y mi spirito ta legra den Dios , mi Salbador"

A fayece cristianamente:

Sra Vda. Felicia Hernandez - Koolman
Mihor conoci como: "Chichi"
*22 Sept 1922 - + 9 October 2012

Yiunan: Cobito y Filomena
Olga y Atan
Ronny
Maciano (Nacho) y Myrna
Vdo. Francisco (Chico)

Ex-Suegra: Joseline (Linchi) Maduro

Rumannan: + Rosa Croes Koolman
Marianita Croes Koolman
Maria Geerman Koolman
Francisco Koolman
Aloysio y Marina Koolman
Agustin Maduro

Swa: Frans Hernandez

Nietonan: Milangela Hernandez
Gershwin Lee
Tai Foo Lee
Atan Jr Lee y Marushka Tromp

Anoushka Hernandez y Cederick Richardson
Jose G. Hernandez
Junior Hernandez y Marianne Fusse
Marc Hernandez y Annemieke Van Slooten

Bisanietonan: Joceanne Richardson
Ansheska Richardson
Sara –Isabel Lee
Silvia-Andrea Lee
Nicolas Lee

Su Grupo di Oracion: dr. Jose Gregorio Hernandez (Tanki Leendert)
Su ihanan subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, bisinanan amigo y conocir -nan y demas famia: Koolman, Hernandez, Krosendijk, Krozendijk, Geerman, Croes, Tromp, Maduro, Solognier, Lee, Richardson, Kock, Lacle, Loopstok,Van Slooten, Fusse.
Ta keda cordialmente invita pa su acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 12 October 2012. Di 12:30 p.m. pa 3:30 p.m. tin oportunidad pa condoleer famia y despedi di e defunto, sigui pa un ceremonia religioso na the Olive Tree Funeral Home na Cumana y despues ta hiba "Chichi" na su ultimo lugar di sosiego den santana Catolico Pastoor de Vries na Sta Cruz .
Un disculpa di curason si nos por a lubida di menciona algun famia den nos tristesa. Enbez di flor y krans un donacion pa sitio di oracion dr. J.G. Hernandez "Tanki Leendert" lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Comision Nacional ta gradici pa e gran y historico manifestacion cu a tuma luga na Kapel di Alto Vista

E comision Nacional ta sumamente agradecido pa e exito grandi di diadomingo ultimo. Na prome luga mester menciona Pastoor Santiago di Noord pa su apoyo y su guia spiritual. Na tur pastoor di e otro parokianan cu pa 9 dia largo hunto cu nan respectivo parokianonan a ofrece pa prome biaha un bunita nobena na nos patrona stima, Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista.

No por sin menciona e ayudo ricibi di Su Excelencia Ministro mr. drs. Artur Dowers, Su Excelencia Ministro Otmar Oduber, Su Excelencia Ministro ing. Mike de Meza, Su Excelencia Ministro señor Benny Sevinger, Setar N.V, Elmar N.V, Cerd N.V, señor Toko Winklaar director di Telearuba, tur medio di comunicacion,Total Cleaning N.V, Interior Decorator, Famia Mansur, Famia van Poppel, High Performance, tur comerciante cu a duna nan sosten financiero. E pueblo di Aruba cu a asisti masalmente p'asina e celebracion a bira un exito completo.

Pastoornan, parokianan a mustra cu uni nos ta sali padilanti na honor y gloria di nos Señor y nos Patrona stima Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista.
Nos no por lubida Monseigneur Obispo Luis Antonio Secco, kende a haci e dia aki un celebracion Nacional.

Un biaha mas na tur fiel, tur Catolico y Cristian cu di un of otro forma a contribui pa haci e dianan aki un gran exito. Masha danki y cu Señor y Mama Maria di Alto Vista sigui drama su bendicion ariba Aruba y ariba tur famia den nos pais.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica St. Cruz N.V.
Pariba di Brug: Centro Med. N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Sneek
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Xpresa bo mes

Bisando cu nan studio no ta completo:

Arondino Croes di MEP ta ofende cuidadornan di preso recien huramenta

Pa: Carina

DEN un declaracion recientemente Arondino Croes (Parlamentario di MEP) a ofende e 18 cuidadornan di preso ("aspirant penitentiare beveiligers") cu a huramenta dia 8 di october pasa, bisando cu nan no tin e preparacion necesario pa nan funcion dor cu nan curso no tin un contenido real.

E Parlamentario a sigi cu su insinuacion ofensivo bisando cu e cuidadornan di preso a "haña 4 luna di curso riba tereno di sport y landamento" y despues di e periodo aki a bay reclama na Minister.

E Parlamentatio ta insinuando cu e hobennan no ta en lo absoluto prepara p'e trabou dificil di cuidador di preso. Esaki ta un insinuacion absurdo cu no ta cuadra cu berdad pero peor ainda e ta un insulto di marca mayor tira den direcion di e funcionarionan aki cu a pasa den varios luna di training y estudio pa por a huramenta como aspirant penitentiare beveiligers, pero tambe un insulto pa nan famia cu a sostene nan durante e lunanan di training.

Si sr. Croes a haci su huiswerk manera mester ta lo e tabata sa cu e curiculo di e penitentiare beveiliger ta consisti di 6 module, entre nan wettelijke regeling, bou di cual ta cay e lesnan di strafrecht y strafvordering, penitentiair recht y LMA.

Otro module ta sociale vaardigheden caminda e hoben ta siña diferente metodo di comunicacion, con pa bay om cu stress, con pa actua den caso di conflicto y hopi mas. E hobennan ta siña tambe con pa corectamente documenta informacion. E curso ta contene tambe otro aspectonan di nan profesion manera defensa propio, wapenleer y prome auxilio. Ministerio di Husticia hunto cu Scol di Polis a compila e curiculo cual a wordo presenta n'e hobennan dor di docentenan nobo. E curso aki ta uno completamente nobo y profesionalmente hinca den otro.

Sr. Croes mester stop di papia barbaridad y ofende e hoben cuidador di preso, pasobra nan a pasa den un trayectoria hopi intensivo di preparacion prome cu nan a huramenta!

Contrario na loke sr. Croes ta insinua, e cuidadornan di preso ta bon prepara pa asumi e responsabilidadnan di nan funcion y ademas lo ricibi bon guia di nan mentor, kende ta un personal experiencia di KIA, pero di e diferente departamentonan cu ta pertenece na Ministerio di Husticia.

E funcionarionan lo bay pasa awot den un periodo di 6 luna di stage y lo gradua como penitentiare beveiligers na maart di 2013.

Durante e luna nan cu ta bin e hobennan lo atende diferente "terugkomdagen". Durante e dianan aki e hoben na lo sigi profundisa nan mes den diferente di e modulenan.

Ta di aplaudi cu despues di 15 aña porfin ta huramenta cuidadornan di preso na Aruba y nos mester ta orguyoso di e hobennan aki cu a escoge un profesion sumamente dificil y di hopi responsabilidad.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 08 October 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.41	191.13	191.93
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	225.43	227.49	229.78
Euro per XEU. 100	228.70	230.79	233.11

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Sea mas cauteloso cu bo salud, traha cu menos stress lo bo logra mas.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Sea hopi responsabel cu bo placa y haci bo finanza pa cas of auto cautelosamente.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Eliminá tur tipo di patron destructivo den bo bida y stop di haci druk pa cosnan cu a pasa caba.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Evitá di fastidia hendenan rond di bo djis, pasobra bo a lanta cu pia robez. Aportá mas di bo prestando mayor atencion n'e ser cu bo stima.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Busca un par di dia di sosiego, pa bo relaha y prepara pa tur e trabaonan cu lo bin.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta den un triangulo di amor y lo haya hopi stress, analisa bon cua di dos bo kier y si e ta combini bo. Loke bo pidi ta ser considerá..

Libra 21 Sep - 20 Okt
E dia ta presentá excelente pa bo talento. Esey ta aplicá tanto den bo trabou como den lo personal.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Alimentá bo curpa corectamente pasobra e ta dunando señalnan cu e mester di atencion.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Pone al dia den tur loke bo a laga pendiente. Pone na òrdo bo bida sentimental. Dera e miedo y e inseguridad cu bo tin..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Pone mayor interes na loke bo tin pendiente di resolvé. Hopi cuidou cu conta bo asuntonan privá.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Proponé bo vence tur loke ta obstaculisá bo caminda p'e éxito den tur aspecto di bo bida y intriga cu por trece problemanan den bo relacionnan sentimental.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Lansa n'e conquista di amor si es cu bo no tin compania. Bo ta hopi cla den loke bo papia. Tuma desicionnan cu ántes ta resultá bo difícil di realisá. .



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Salmo 23
Senjor ta mi wardador pues min tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haya forsa.

A fayece inesperadamente:



Sr. Jacinto Danjo

Mihor conoci como "Buchi" of "Buchi Blanco"
* 12-09-1957 † 04-10-2012

Na nomber di Mama: Sra. Vda. Angelina Danjo Koolman.

Yuinan: Daphny Danjo y comprometido Leonel Semerel y yuinan
Frederick Danjo na Hulanda
Dapherick Danjo

Su unico Nieto: Sean Rasmijn

Rumanan: Eugenio y esposa Elly Danjo na Hulanda
Rufina Danjo & Famia
Maria Danjo & Famia
Sonia "Anchi" Danjo & Famia

Tantanan: Sra. Vda. Martha Geerman & Famia
Sra. Vda. Cecilia Everon & Famia
Sra. Vda. Ana Maria Tromp & Famia
Sra. Vda. Lucia Smith & Famia

Omonan: Sr. Jacobo Koolman & Famia
Sr. Theodor Koolman & Famia
Sr. Leoncio Koolman & Famia

Sobrinanan: Jennifer & esposo Alberto Castillo & Famia
Irene & esposo Edward Pimentel & Famia
Carina & esposo Damian Maduro & Famia
Nataly & esposo Sergio Morillo & Famia
Angelic & esposo Giovanni Girelli & Famia na Hulanda
Desire Dos Reis & Yui na Hulanda
Stacey Danjo & compañero Quirvin Dania

Sobrinonan: Edmund Ras & yui
Andrew Ras
Sidney Dos Reis
Raygel Morillo

Tur su primo & Prima nan
Iha: Sr. Edmund Ras

Mama di su Yuinan: Sra. Aurelia "Maritza" Larez

Su Bon Amigonan di kas: Sr. Roy & Sra. Lucia Geerman
Sr. Eric Geerman
Sr. Juan Carlos Ponson

Tur su compañeronan di Centro Colorado.
Tur su bon bisinanan y conocirnan .

Na nomber di famianan: Danjo, Koolman, Larez, Semerel, Rasmijn, Castillo, Ras, Delaney, Dos Reis, Maduro, Morillo, Ponson, Pimentel, Everon, Smith, Tromp, Geerman, Girelli, Dania.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 11 di october 2012 pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 10 di october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu depues di entiero nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di :



Filomena De Jesus Richardson-Wild

mihor conoci como "Mena"
*13 Februari 1942 - †3 October 2012

Na nomber di su:

Yiunan: Peter Richardson y Vanessa Meijer y famia
Michael y Anneloes Richardson-Welter y famia
Marilyn Richardson y famia
Randolf Richardson

Nieta y nietonan: Samantha Richardson
Malaghy Richardson
Quincy Richardson
Rio Richardson
Shawn Richardson

Rumannan: †Luisa Krozendijk-Wild y famia
Josefa Peterson-Wild y famia
†Abraham Wild y famia
Carlos Wild y famia
Raul Wild y famia
†Jesusita Orma-Wild y famia

Subrino y subrinanan: †Roberto y Sherly Peterson- Boekhoudt y famia
Clade y Ina Peterson- Haaien y famia
Jackelyn y Frank Daal-Peterson y famia
Migelangelo Wild y famia
Rene Wild y famia
Ivan Wild y famia
Miossottis Wild y famia
Robert Wild y famia
Judella Orman
Zoraida Orman y famia
Adalgisa Orman y famia
Nimia Orman y famia

Su amiga di infancia: Señora Claudina y Joseph Deshamps-Amos y famia

Primo y primanan, cuña y swanan, bisiñanan, amigo y amiganan y demas conocirnan

Demas famia: Wild, Richardson, Krozendijk, Willems, Simmons, Peterson, Orman, Boekhoudt, Lacle, Deshamps, Krips, Farrel, Albus, Comenencia, Solognier, Davelaar, Trinidad, Celestine, Garsia, Poppen

Ta invita pa asisti na Acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 12 di oktober 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa The Good Samaritan Christian Center, Camacuri # 3 y despues saliendo pa santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76, diahuebs 11 di oktober 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbez di flor of krans nos ta pidi un donashon pa un bon causa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Filomena Isidora Henricus

vda di Miguel Angel Henriquez
mihor conoci como "Mama Mena of Mena Chiquito"
*04-04-1943 †09-10-2012

Na nomber di su yiunan:
Loduvico y yiunan
Edmundo y yiunan
Miguel Jr.
Reynold "Reggie"
Orangel y Zuleika Boekhoudt

Nieto y nietanan y un bisanieto

Rumannan:
Vda. Irena Ras-Henricus y famia
Vda. Nicolina van Cleef-Henricus
Vdo. Benito Werleman
Juan y Stella Henricus-Wernet y famia
Felix Henricus y Elvira Jansen y famia
Vda. Chimina Tromp-Geerman
Famia Orman-Gamarra

Swa y cuñanan:
Candida Henriquez
Maria Luisa y Juan Curiel Henriquez y famia
Vda. Betty Tromp-Henriquez y famia
Julianita y Ricardo Werleman
Vdo. Francisco Henriquez
Vdo. Antonio "Buchito" Croes

Tur su subrinonan y subrinanan di su casa
Su ihanan mucho hopi pa menshona
Su tanta: Vda. Johanna Geerman-Geerman (Peechi)
Su primo y primanan, demas famia y amistadesnan na Aruba, Hulanda, Venezuela y Merca.
Comer y compernan
Dr. Britt Croes, Dr. Ramantar, Leti Rasmijn, Mayra v/d Linden
Yiu sin dolor: Rosita Feliciana y famia
Amistadesnan di Flor di Braziel y SV Inversal

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 12 di october 2012 na Capilla Santa Famia na Pos Chiquito pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Pos Chiquito # 115, diahuebs 11 di october 2012 di 7'or pa 9'or di atardi.

Lo bay tin un box disponibel pa un donacion pa un Bon causa.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Rosa Maria Franken-Ridderstaat

mihor conoci como: "Rosa di Virgilio"
di Fruteria Virgilio
14 september 1936 - 8 october 2012

Na nomber di su:

esposo: Virgilio Franken

yiunan: Aileen Franken
Antonio y Yubiza Franken - Garcia-Calvo
Rosalinda Franken y Omar Castañeda-Acosta

nieta y nietonan: Aymara Franken
Christian Trimon
Jerrick Franken
Jeandru Castañeda-Acosta

rumannan: Carmen y Reynaldo Lampe-Chiquito y famia
Jose y Eulogia Chiquito-Albertsz y famia
Martin Chiquito y famia
Francisco y Martina Chiquito-Tromp y famia

Swa y cuñanan: Veneranda Kock-Franken y famia
† Jacintha Kock-Franken y famia
† Octavio Franken y famia
Beltran Franken y famia
Luis Ismael Kock y famia
Vicente Kock y famia
Sylvia Goeloe-Kock y famia
Irena Wernet-Kock y famia

Madrina: Editha Faro

Martha Wout y famia
Simona Dreischor-Farro y famia
Magaly Tromp y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amiga y conocirnan
Famia: Ridderstaat, Luydens, Chiquito, Franken, Garcia-Calvo, Castañeda-Acosta, Lampe, Albertsz, Figaroa, Tromp, Trimon, Faro, Lacle, Peña, Raven y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 12 di October 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Alavez nos kier a informa cu Fruteria Virgilio lo ta sera diabierna 12 di oktober 2012 pa motibo di entiero.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Stichting Wit Gele Kruis lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
diahuebs 11 di october 2012di 7'or pa 9'or di anochi

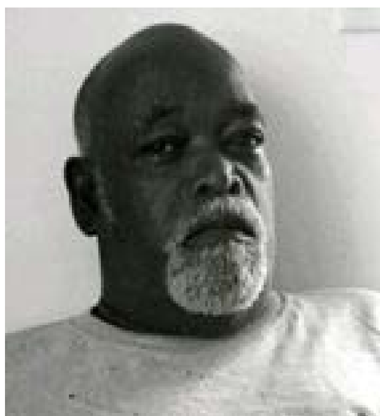
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sr. Theodulio Isidoro Kirindongo

Un danki na tur cu a manda flor, krans, telegram y cu a yama nos y na tur su famia na Aruba, Bonair y Curacao. Tambe un danki special na Emily Verploegh di Wondenpoli. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 2 santo sacrificio di misa: Diahuebs 11 di October 2012 pa 6:30 di anochi na Misa Santa Theresita y Diasabra 13 di October 2012 na Misa Emanuel Kapel pa 7:00 di anochi , pa descanso di su alma. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima.



Gregoria "Olga" Geerman-Angela

Un danki special na Konigin Wilhelmina Kanker Fonds y un danki di kurason na The Olive Tree Funeral Home.
Alaves nos ta invita boso pa tres Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar diahuebs 11, diasabra 13 y diamars 16 di October 2012 pa 6 or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Jevoha ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada."
Salmo 23:1

A fayece inesperadamente:



Pedro Girigorio Diaz

mihor conoci como "Joy"
*11-11-1961 †07-10-2012

Na nomber di su:

Esposa: Maria Diaz- Roeland

Mama: Sabina Oduber-Limonier

Tata: †Pedro Pascual Oduber (Diaz)

Yiunan: Dennis y Marisa Diaz

Wela: Olinda Ernando-Diaz

Welo: †Cornelis Oduber

Rumannan: Lucia y Nemencio Croes na Hulanda
Lourdes y Clive Martha na Hulanda
Miriam, Leslie de Cuba y yiu na Hulanda
Mirla, Martin Leiydsman y yiunan
Madeline, Anthony Damiana y yiunan na Corsow
Michel, Sabrina y yiunan na Hulanda
Daniel, Wendy Diaz y yiunan

Sobrino y sobrinan:Joel, Norbert, Esmeralda, Lianne, Stephany, Sharlene, Thais, Benjamin, Rayviana, Silvana, Kiara, Dilaina, Danison, Roelando, Valentino, Quinty

Mescos cu subrina y subrino: Jane Arends y yiunan, Junior Arends

Omo y tantanan, primo y primanan y demas famia: Oduber, Roeland, Limonier, Diaz, Ernando, Croes, Croeze, Wever, Angela, Erasmus, Lacle, Lampe, de Cuba, Martha, Damiana, Winterdaal, Flounia, v/d Biezen, Tromp, Curiel, van de Merwe, Dirksz, van Aurich, Arends, Leidsman, Geerman, in het Veld, Wallé, Kock, Vrolijk, Maduro, La Rosa, Amoroso, Rosaria, Stamper, Fung-a-Fat, Boekhoudt, Redondo, Loepstok y Barros ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 11 di october 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana di Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76, diaranson 10 di october 2012 di 4'or pa 6'or di atardi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa un bon causa.

Welita a cumpli 85 aña

RECIENTEMENTE a cumpli 85 aña señora Nelly de Cuba, miho conoci como "welita". Nos como su yiunan morocho ta fortuna pa tin un mama cu tin fe grandi den Hesus, cu ta e balor di su fe. Patras di 85 aña aki welita ta un señora di clase y di principio. Pabien ta bini na prome luga di su dos yiu muhenan Nelly y Corine y tambe di su nieto,nietanan Elvin, Elvinia Evertsz, Joel y Ester Orman y henter famia cu a celebra su 85 anja.Hopi bendicion, bida y salud pa nos welita stima di parti di Pastoor Theo Orman y henter Iglesia Maranatha."Cheers" welita!







Travel Team Infinity Stars 12U cu compromiso contra di Bonaire Braves Organization

E travel teamnan actualmente a lanta cabes hopi y varios organisacionnan ta organisando biahenan internacional y ta hunga bao di nomber di diferente travel teamnan. Travel Team Infinity Stars sigur ta pionero den e tipo di baseball aki, e siman aki lo ta enfrentando un travel team di Bonaire cu ta bini pa weganan di fogeo aki na Aruba. Bonaire Baseball Foundation bao di dirigencia di Sr. Francis Wanga sigur ta trahando duro na Bonaire y ta afilia directamente cu Pony League International. E team di Aruba lo ta bao di maneho di Sr. Benjamin Francees cu sigur tin añanan hungando baseball cu e Travel Team aki, y den pasado a yega di conkista titulonan campeonil na Curaçao, Bonaire, St. Maarten y USA. Basebolistanan basta conoci ta forma parti di e team aki y lo ta hungando diamars atardi pa 4.00pm na Ripoldo Croes Ballpark, diaranson tambe lo tin wega na e mes un orario. E team di Aruba lo tin e siguiente hungadonan: Lyonell Briesen, Jerrick Francees, Eric Mendez, Jean Claude Hernandis, Miguel Thiel, O'brian Barret, Mariano Decena, Nigel Calmes, Dani Gomes, Valentino Dirksz, Amir Lacle, Cal Maduro. Mas informacion available riba www.leaguelineup.com/ponyaruba. Aruba ta keda invita pa pasa y disfruta di e weganan aki na Ripoldo Croes Ballpark.

